

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1210/2008 ze dne 20. listopadu 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 55/2008 o zavedení autonomních obchodních preferencí pro Moldavsko 1
- Nařízení Komise (ES) č. 1211/2008 ze dne 5. prosince 2008 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 5
- Nařízení Komise (ES) č. 1212/2008 ze dne 5. prosince 2008, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009 7
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1213/2008 ze dne 5. prosince 2008 o koordinovaném víceletém kontrolním programu Společenství pro roky 2009, 2010 a 2011 s cílem zajistit dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů v potravinách rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a vyhodnotit expozici spotřebitelů těmto reziduům pesticidů ⁽¹⁾ 9
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1214/2008 ze dne 5. prosince 2008, kterým se stanoví koeficienty použitelné na obiloviny vyvážené ve formě irské whiskey na období 2008/09 18
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1215/2008 ze dne 5. prosince 2008 o otevření a správě celní kvóty Společenství pro sladovnický ječmen ze třetích zemí a o odchylkách od nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 (kodifikované znění) 20
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1216/2007 ze dne 5. prosince 2008, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních vůči Libérii 26

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

SMĚRNICE

★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/99/ES ze dne 19. listopadu 2008 o trestněprávní ochraně životního prostředí ⁽¹⁾	28
---	----

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Rada

2008/910/ES:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 27. listopadu 2008, kterým se mění části 1 a 2 schengenské konzultační sítě (Technické podmínky)	38
---	----

Komise

2008/911/ES:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 21. listopadu 2008, kterým se stanoví seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích (oznámeno pod číslem K(2008) 6933) ⁽¹⁾	42
---	----

2008/912/ES:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 28. listopadu 2008 ohledně finančního příspěvku Společenství na rok 2009 pro některé referenční laboratoře Společenství pro oblast kontroly potravin a krmiv (oznámeno pod číslem K(2008) 7283)	49
--	----

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

★ Rámcové rozhodnutí Rady 2008/913/SVV ze dne 28. listopadu 2008 o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva	55
--	----

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1210/2008

ze dne 20. listopadu 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 55/2008 o zavedení autonomních obchodních preferencí pro
Moldavsko

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 55/2008⁽¹⁾ vstoupilo v platnost dne 31. ledna 2008 a používá se od 1. března 2008. Nařízení (ES) č. 55/2008 uděluje všem výrobkům pocházejícím z Moldavské republiky (dále jen „Moldavsko“) neomezený přístup na trhy Společenství, s výjimkou některých zemědělských výrobků uvedených v příloze I nařízení, pro které jsou stanoveny omezené koncese ve formě buď osvobození od cla v mezích celních kvót, nebo snížení celních sazeb.
- (2) Znění článku 14 nařízení (ES) č. 55/2008 vytvořilo mezeru mezi používáním preferencí podle všeobecného systému preferencí, které byly Moldavsku uděleny do vstupu uvedeného nařízení v platnost, a používáním autonomních obchodních preferencí, přičemž původním záměrem bylo zajistit, aby byly preference všeobecného systému preferencí nadále používány na veškerý způsobilý vývoz, dokud nebudou zavedeny autonomní obchodní preference. Podle článku 14 nařízení (ES) č. 55/2008 by se na zboží, na které se vztahuje všeobecný systém preferencí a které bylo vyvezeno do Společenství v době mezi vstupem autonomních obchodních preferencí v platnost a začátkem používání režimu, nevztahoval ani jeden z režimů, pokud by kupní smlouva nebyla uzavřena před 31. lednem 2008 a bylo by možné dokázat, že zboží opustilo Moldavsko nejpozději 31. ledna 2008. K nápravě této situace je třeba změnit

znění článku 14 nařízení (ES) č. 55/2008 tak, aby odkazoval na den použitelnosti nařízení, a nikoli na den vstupu v platnost.

- (3) Při přípravě používání nařízení (ES) č. 55/2008 a správy kvót uvedených v příloze I uvedeného nařízení bylo zjištěno několik nesrovnalostí mezi popisy kvót a příslušnými kódy KN. K nápravě uvedených chyb by měl být do kvóty č. 09.0509 zařazen kód KN 1001 90 99 a z popisu kvóty č. 09.0514 by mělo být vypuštěno „mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřekračující 15 %“. Navrhované opravy neodporují ani nevyžadují změny v metodice použité ke stanovení rozsahu kvót pro jednotlivé skupiny výrobků, který vycházel z nejlepšího vývozního výkonu v letech 2004 až 2006, přičemž každoroční nárůst odpovídal potenciálnímu nárůstu výroby a vývozní kapacity Moldavska do roku 2012.
- (4) Nařízení (ES) č. 55/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Aby bylo možno použít opatření stanovená tímto nařízením bez zbytečných odkladů, je třeba, aby vstoupilo v platnost prvním dnem po vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 55/2008 se mění takto:

1) Článek 14 se mění takto:

- a) v návěti odstavce 1 se slova „po dni vstupu tohoto nařízení v platnost“ nahrazují slovy „po dni použitelnosti tohoto nařízení“;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 20, 24.1.2008, s. 1.

b) v odst. 1 písm. a) a v odst. 2 písm. a), b), c) a d) se slova „přede dnem vstupu tohoto nařízení v platnost“ nahrazují slovy „přede dnem použitelnosti tohoto nařízení“ a v odst. 1 písm. b) se slova „ke dni vstupu tohoto nařízení v platnost“ nahrazují slovy „ke dni použitelnosti tohoto nařízení“.

2) Příloha I se nahrazuje zněním obsaženým v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. listopadu 2008.

*Za Radu
předseda*

B. LAPORTE

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

VÝROBKÝ, NA NĚŽ SE VZTAHUJÍ MNOŽSTEVNÍ OMEZENÍ NEBO PRAHOVÉ CENY UVEDENÉ V ČLÁNKU 3

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, považuje se popis výrobků pouze za orientační a působnost preferenčního režimu se v rámci této přílohy určuje zněním kódů KN. Je-li před kódem KN uvedeno „ex“, určuje se působnost preferenčního režimu současně zněním kódu KN a odpovídajícím popisem.

1. Výrobky, na něž se vztahují roční bezcelní kvóty

Pořadové číslo	Kód KN	Popis	2008 ⁽¹⁾	2009 ⁽¹⁾	2010 ⁽¹⁾	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾
09.0504	0201 až 0204	Čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí, vepřové, skopové a kozi maso	3 000 ⁽²⁾	3 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾	4 000 ⁽²⁾
09.0505	ex 0207	Maso a jedlé droby z drůbeže čísla 0105, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, jiné než tučná játra podpoložky 0207 34	400 ⁽²⁾	400 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.0506	ex 0210	Vepřové a hovězí maso a jedlé droby, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené; jedlé moučky a prášky z vepřového a hovězího masa nebo z vepřových a hovězích drobů	400 ⁽²⁾	400 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾
09.4210	0401 až 0406	Mléčné výrobky	1 000 ⁽²⁾	1 000 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
09.0507	0407 00	Ptačí vejce, ve skořápce	90 ⁽³⁾	95 ⁽³⁾	100 ⁽³⁾	110 ⁽³⁾	120 ⁽³⁾
09.0508	ex 0408	Ptačí vejce, bez skořápky, a žloutky, jiné než nezpůsobilé k lidskému požívání	200 ⁽²⁾	200 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾	300 ⁽²⁾
09.0509	1001 90 91 1001 90 99	Ostatní špalda (jiná než špalda k seti), obvyčejná pšenice a souřež.	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	35 000 ⁽²⁾	40 000 ⁽²⁾	50 000 ⁽²⁾
09.0510	1003 00 90	Ječmen	20 000 ⁽²⁾	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	35 000 ⁽²⁾	45 000 ⁽²⁾
09.0511	1005 90	Kukuřice	15 000 ⁽²⁾	20 000 ⁽²⁾	25 000 ⁽²⁾	30 000 ⁽²⁾	40 000 ⁽²⁾
09.0512	1601 00 91 a 1601 00 99	Uzenky, salámy a podobné výrobky z masa, drobů nebo krve; potravinové přípravky na bázi těchto výrobků	500 ⁽²⁾	500 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾	600 ⁽²⁾
	ex 1602	Jiné přípravky a konzervy z masa, drobů nebo krve: — z kohoutů nebo slepic druhu <i>Gallus domesticus</i> , tepelně neupravené, — z domácích vepřů, — hovězí, tepelně neupravené					
09.0513	1701 99 10	Bílý cukr	15 000 ⁽²⁾	18 000 ⁽²⁾	22 000 ⁽²⁾	26 000 ⁽²⁾	34 000 ⁽²⁾
09.0514	2204 21 a 2204 29	Víno z čerstvých hroznů jiné než šumivé víno	60 000 ⁽⁴⁾	70 000 ⁽⁴⁾	80 000 ⁽⁴⁾	100 000 ⁽⁴⁾	120 000 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Od 1.1. do 31.12. výjma rok 2008 od prvního dne použitelnosti tohoto nařízení do 31.12.

⁽²⁾ Tuny (čisté hmotnosti).

⁽³⁾ Milion jednotek.

⁽⁴⁾ Hektolitry.

2. Produkty osvobozené od valorické složky dovozního cla

Kód KN	Popis
0702	Rajčata, čerstvá nebo chlazená
0703 20	Česnek, čerstvý nebo chlazený
0707	Okurky salátové a nakládačky, čerstvé nebo chlazené
0709 90 70	Cukety, čerstvé nebo chlazené
0709 90 80	Artyčoky
0806	Vinné hrozny, čerstvé nebo sušené
0808 10	Jablka, čerstvá
0808 20	Hrušky a kdoule
0809 10	Meruňky
0809 20	Třešně a višně
0809 30	Broskve, včetně nektarinek
0809 40	Švestky a trnky

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1211/2008**ze dne 5. prosince 2008****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. prosince 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	71,4
	TR	76,9
	ZZ	74,2
0707 00 05	JO	167,2
	MA	58,0
	TR	91,5
	ZZ	105,6
0709 90 70	JO	230,6
	MA	83,9
	TR	107,2
	ZZ	140,6
0805 10 20	BR	44,6
	EG	30,5
	MA	76,3
	TR	55,3
	UY	34,6
	ZA	43,1
	ZW	28,4
	ZZ	44,7
0805 20 10	MA	66,9
	TR	73,0
	ZZ	70,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	62,9
	CN	52,4
	HR	17,0
	IL	74,8
	TR	59,7
	ZZ	53,4
0805 50 10	MA	64,0
	TR	63,4
	ZA	79,4
	ZZ	68,9
0808 10 80	CA	89,4
	CL	67,1
	CN	76,6
	MK	34,8
	US	104,1
	ZA	113,0
0808 20 50	ZZ	80,8
	AR	73,4
	CL	48,4
	CN	50,1
	TR	104,0
	US	126,1
	ZZ	80,4

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1212/2008**ze dne 5. prosince 2008,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2008/2009 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 1209/2008 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 945/2008 na hospodářský rok 2008/2009 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 6. prosince 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 258, 26.9.2008, s. 56.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 327, 5.12.2008, s. 5.

PŘÍLOHA

**Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty
kódu KN 1702 90 95 ode dne 6. prosince 2008**

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,24	4,68
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,24	9,91
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,24	4,49
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,24	9,48
1701 91 00 ⁽²⁾	24,46	13,28
1701 99 10 ⁽²⁾	24,46	8,48
1701 99 90 ⁽²⁾	24,46	8,48
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1213/2008

ze dne 5. prosince 2008

o koordinovaném víceletém kontrolním programu Společenství pro roky 2009, 2010 a 2011 s cílem zajistit dodržování maximálních limitů reziduí pesticidů v potravinách rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a vyhodnotit expozici spotřebitelů těmto reziduím pesticidů

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 ze dne 23. února 2005 o maximálních limitech reziduí pesticidů v potravinách a krmivech rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a o změně směrnice Rady 91/414/EHS⁽¹⁾, a zejména na článek 29 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu se směrnicemi 76/895/EHS, 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS přijala Komise doporučení týkající se koordinovaného kontrolního programu pro rezidua pesticidů v obilovinách a některých jiných produktech rostlinného původu a na jejich povrchu. Tyto směrnice byly k 1. září 2008 nahrazeny nařízením (ES) č. 396/2005. Podle uvedeného nařízení se kontrolní program Společenství pro rezidua pesticidů musí vztahovat na potraviny živočišného původu i na potraviny rostlinného původu a musí mít podobu závazného aktu. Proto by měl být přijat ve formě nařízení. Neměla by jím být dotčena směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS⁽²⁾.

(2) Hlavní složky stravy ve Společenství tvoří třicet potravin. Vzhledem k tomu, že se v průběhu tří let výrazně změnila využití pesticidů, měly by být pesticidy v těchto třiceti potravinách kontrolovány v řadě tříletých cyklů, čímž se umožní vyhodnocování expozice spotřebitelů a používání právních předpisů Společenství.

(3) Na základě binomického rozdělení pravděpodobnosti lze vypočítat, že zkoumání 642 vzorků umožní s více než 99 % jistotou odhalit vzorek obsahující rezidua pesticidů,

která překračují mez stanovitelnosti, pokud nejméně 1 % produktů obsahuje rezidua překračující tuto mez. Odběr těchto vzorků by měl být rozdělen mezi členské státy podle počtu jejich obyvatel, přičemž by mělo být pro každý produkt odebráno nejméně 12 vzorků ročně.

(4) Pokud jsou do definice reziduí pesticidů zahrnuty jiné účinné látky, metabolity nebo rozkladné produkty, měly by být takové metabolity vykazovány zvlášť.

(5) Pokyny týkající se postupů validace metod a řízení jakosti analýzy reziduí pesticidů v potravinách a krmivech („Method Validation and Quality Control Procedures for Pesticide Residue Analysis in food and feed“) jsou zveřejněny na internetových stránkách Komise⁽³⁾.

(6) Pokud jde o postupy odběru vzorků, měla by se používat směrnice Komise 2002/63/ES ze dne 11. července 2002, kterou se stanoví metody Společenství pro odběr vzorků určených k úřední kontrole reziduí pesticidů v produktech rostlinného a živočišného původu a na jejich povrchu a kterou se zrušuje směrnice 79/700/EHS⁽⁴⁾, která začleňuje metody a postupy odběru vzorků doporučené Komisí pro Codex Alimentarius.

(7) Je také nezbytné vyhodnotit, zda jsou dodržovány maximální limity reziduí v příkrmech pro kojenče a malé děti stanovené v článku 10 směrnice Komise 2006/141/EHS ze dne 22. prosince 2006 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě a o změně směrnice 1999/21/ES⁽⁵⁾ a v článku 7 směrnice Komise 2006/125/ES ze dne 5. prosince 2006 o obilných a ostatních příkrmech pro kojenče a malé děti⁽⁶⁾.

(8) Je třeba vyhodnotit možné agregované, kumulativní a synergické účinky pesticidů. Začít by se mělo hodnocením některých organofosfátů, karbamátů, triazolů a pyretroidů, uvedených v příloze I.

⁽³⁾ Dokument SANCO/3131/2007 ze dne 31. října 2007, http://ec.europa.eu/food/plant/protection/resources/qualcontrol_en.pdf

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 30.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 401, 30.12.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 339, 6.12.2006, s. 16.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 70, 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10.

- (9) Členské státy by měly do 31. srpna každého roku předložit informace za předchozí kalendářní rok.
- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Členské státy odeberou v letech 2009, 2010 a 2011 vzorky pro kombinace produktů/reziduí pesticidů uvedené v příloze I a provedou jejich analýzu.

Počet vzorků každého produktu je uveden v příloze II.

Článek 2

1. Šarže, která má být odebrána do vzorku, musí být vybrána náhodně.

Postup odběru vzorků, včetně počtu jednotek, musí být v souladu se směrnicí 2002/63/ES.

2. Odebrané a analyzované vzorky zahrnují alespoň
- a) deset vzorků příkrmů pro kojence a malé děti především na bázi zeleniny, ovoce nebo obilovin;
- b) jeden vzorek, je-li dostupný, z produkce ekologického zemědělství, který odpovídá podílu ekologických produktů na trhu v každém členském státě.

Článek 3

1. Členské státy předloží výsledky analýzy vzorků testovaných v letech 2009, 2010 a 2011 vždy do 31. srpna následujícího roku.

Kromě těchto výsledků předloží členské státy tyto informace:

- a) použité analytické metody a dosažené vykazované hodnoty v souladu s postupy validace metod a řízení jakosti analýzy reziduí pesticidů v potravinách a krmivech;
- b) mez stanovitelnosti uplatňovanou v národních kontrolních programech a v kontrolních programech Společenství;
- c) podrobnosti o stavu akreditace analytických laboratoří účastnících se kontrol;
- d) podrobnosti o přijatých donucovacích opatřeních, pokud to vnitrostátní právní předpisy dovolují;
- e) v případě překročení MLR vyjádření k možným důvodům, pro které došlo k překročení MLR, a související poznámky týkající se možných způsobů řízení rizika.

2. Pokud jsou do definice reziduí pesticidů zahrnuty účinné látky, metabolity a/nebo rozkladné či reakční produkty, podají členské státy zprávu o výsledcích analýzy v souladu s právní definicí reziduí. Případně se výsledky každého z hlavních izomerů nebo metabolitů uvedených v definici reziduí předloží zvlášť.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

PŘÍLOHA I

Kombinace pesticidů a produktů, které mají být kontrolovány

	2009	2010	2011
2,4-D (suma 2,4-D a jeho esterů vyjádřených jako 2,4-D)		(c)	(a)
4,4'-methoxychlor	(d)	(e)	(f)
abamektin (směs avermektinu B1a, avermektinu B1b a δ8,9-izomeru avermektinu B1a)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
acefát	(b)	(c)	(a)
acetamiprid	(b)	(c)	(a)
acrinathrin		(c)	(a)
aldikarb (suma aldikarbu, jeho sulfoxidu a jeho sulfonu vyjádřených jako aldikarb)	(b)	(c)	(a)
amitraz (amitraz včetně metabolitů obsahujících 2,4-dimethylanilinovou skupinu vyjádřenou jako amitraz)		(c)	(a)
amitrol (***)	(b)	(c)	(a)
azinfos-ethyl (***)	(d)	(e)	(f)
azinfos-methyl	(b)	(c)	(a)
azoxystrobin	(b)	(c)	(a)
benfurakarb (***)	(b)	(c)	(a)
bifentrin	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
bitertanol		(c)	(a)
boscalid	(b)	(c)	(a)
bromidový ion		(c)	(a)
bromopropylát	(b)	(c)	(a)
bromukonazol (směs diastereoizomerů) (***)	(b)	(c)	(a)
bupirimát	(b)	(c)	(a)
buprofezin	(b)	(c)	(a)
cyfluthrin (cyfluthrin včetně jiných směsí izomerů (směs izomerů))	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
cypermethrin (cypermethrin včetně jiných směsí izomerů (směs izomerů))	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
cyprodinil	(b)	(c)	(a)
cyprokonazol (***)	(b)	(c)	(a)
DDT (suma p,p'-DDT, o,p'-DDT, p,p'-DDE a p,p'-DDD (TDE) vyjádřených jako DDT)	(d)	(e)	(f)
deltamethrin (cis-deltamethrin)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
diazinon	(b)	(c) (e)	(a) (f)
dicloran		(c)	(a)
dieldrin (aldrin a dieldrin v kombinaci vyjádřených jako dieldrin)	(d)	(e)	(f)

	2009	2010	2011
difenokonazol	(b)	(c)	(a)
difenylamin	(b)	(c)	(a)
dichlofluamid	(b)	(c)	(a)
dichlorvos	(b)	(c)	(a)
dikofol (směs p,p' a o,p' izomerů)	(b)	(c)	(a)
dimethoát (suma dimethoátu a omethoátu vyjádřených jako dimethoát)	(b)	(c)	(a)
dimethomorf	(b)	(c)	(a)
dinokap (suma izomerů dinokapu a jejich odpovídajících fenolů vyjádřených jako dinokap)		(c)	(a)
endosulfan (suma α- a β- izomerů a endosulfan-sulfátu vyjádřených jako endosulfan)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
endrin	(d)	(c)	(f)
epoxykonazol		(c)	(a)
ethion	(b)	(c)	(a)
ethoprofos (***)	(b)	(c)	(a)
fenamifos (suma fenamifosu a jeho sulfoxidu a sulfonu vyjádřených jako fenamifos) (***)	(b)	(c)	(a)
fenarimol	(b)	(c)	(a)
fenazaquin		(c)	(a)
fenbukonazol (***)	(b)	(c)	(a)
fenhexamid	(b)	(c)	(a)
fenitrothion	(b)	(c)	(a)
fenoxykarb	(b)	(c)	(a)
fenpropathrin (***)	(b)	(c)	(a)
fenpropimorf		(c)	(a)
fenthion (suma fenthionu a jeho kyslíkatého analogu, jejich sulfoxidů a sulfonu vyjádřených jako fenthion)	(d)	(c) (e)	(a) (f)
fenthoát		(c)	(a)
fenvalerát/esfenvalerát (směs) (směs izomerů RS/SR a RR/SS)	(d)	(c) (e)	(a) (f)
fipronil (suma fipronilu a sulfonového metabolitu (MB46136) vyjádřených jako fipronil)	(b)	(c)	(a)
fluazifop (fluazifop-P-butyl (fluazifop kyselina (volná a konjugát)))		(c)	(a)
fludioxonil	(b)	(c)	(a)
flufenoxuron	(b)	(c)	(a)
fluchikonazol (***)	(b)	(c)	(a)
flusilazol	(b)	(c)	(a)
flutriafol (***)	(b)	(c)	(a)
folpet	(b)	(c)	(a)

	2009	2010	2011
formetanát (suma formetanátu a jeho solí vyjádřených jako formetanát-hydrochlorid)	^(b)	^(c)	^(a)
fosalon	^(b)	^(c)	^(a)
fosmet (fosmet a fosmetoxon vyjádřené jako fosmet)	^(b)	^(c)	^(a)
fosthiazát (***)	^(b)	^(c)	^(a)
foxim (***)	^(b)	^(c)	^(a)
glyfosát (**)		^(c)	^(a)
haloxyfop včetně haloxyfopu-R (haloxyfop-R methylester, haloxyfop-R a jeho konjugáty vyjádřené jako haloxyfop-R) (F) (R)		^(c)	^(a)
HCB	^(d)	^(c)	^(f)
heptachlor (suma látek heptachlor a heptachloreoxid vyjádřených jako heptachlor)	^(d)	^(c)	^(f)
hexachlorcyclohexan (HCH), α-izomer	^(d)	^(c)	^(f)
hexachlorcyclohexan (HCH), β-izomer	^(d)	^(c)	^(f)
hexachlorcyclohexan (HCH), γ-izomer (lindan)	^(d)	^(c)	^(f)
hexakonazol	^(b)	^(c)	^(a)
hexythiazox	^(b)	^(c)	^(a)
chinoxifen	^(b)	^(c)	^(a)
chintozen (suma chintozeny a pentachloranilinu vyjádřených jako chintozen)		^(c)	^(f)
chlorbenzilát (***)	^(d)	^(c)	^(f)
chlordan (suma cis- a trans-izomerů a oxychlordanu vyjádřených jako chlordan)	^(d)	^(c)	^(f)
chlorfenapyr		^(c)	^(a)
chlorfenvinfos	^(b)	^(c)	^(a)
chlormekvát (*)	^(b)	^(c)	^(a)
chlorprofam (chlorprofam a 3-chloranilin vyjádřené jako chlorprofam)	^(b)	^(c)	^(a)
chlorpyrifos	^(b) ^(d)	^(c) ^(e)	^(a) ^(f)
chlorpyrifos-methyl	^(b) ^(d)	^(c) ^(e)	^(a) ^(f)
chlorthalonil	^(b)	^(c)	^(a)
imazalil	^(b)	^(c)	^(a)
imidakloprid	^(b)	^(c)	^(a)
indoxakarb (indoxakarb vyjádřený jako suma S- a R-izomerů)	^(b)	^(c)	^(a)
iprodion	^(b)	^(c)	^(a)
iprovalikarb	^(b)	^(c)	^(a)
kadusafos (***)	^(b)	^(c)	^(a)
kampfechlor (směs Parlar č. 26, 50 a 62) (***)	^(d)	^(c)	^(f)
kaptan	^(b)	^(c)	^(a)

	2009	2010	2011
karbaryl	(b)	(c)	(a)
karbendazim (suma benomyly a karbendazimu vyjádřených jako karbendazim)	(b)	(c)	(a)
karbofuran (suma karbofuranu a 3-hydroxykarbofuranu vyjádřených jako karbofuran)	(b)	(c)	(a)
karbosulfan (***)	(b)	(c)	(a)
klofentezin (suma všech sloučenin obsahujících 2-chlorbenzoylovou skupinu vyjádřených jako klofentezin)	(b)	(c)	(a)
klothianidin (suma thiamethoxamu a klothianidinu vyjádřených jako thiamethoxam)		(c)	(a)
kresoxim-methyl	(b)	(c)	(a)
linuron	(b)	(c)	(a)
lufenuron		(c)	(a)
malathion (suma malathionu a malaoxonu vyjádřených jako malathion)	(b)	(c)	(a)
mepanipirim a jeho metabolit (2-anilino-4-(2-hydroxypropyl)-6-methylpyrimidin vyjádřené jako mepanipirim)	(b)	(c)	(a)
mepikvát (*)	(b)	(c)	(a)
metalaxyl (metalaxyl včetně směsí izomerů včetně metalaxylu-M (směs izomerů))	(b)	(c)	(a)
metconazol (***)	(b)	(c)	(a)
methamidofos	(b)	(c)	(a)
methidathion	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
methiokarb (suma methiokarbu a methiokarb-sulfoxidu a methiokarb-sulfonu vyjádřených jako methiokarb)	(b)	(c)	(a)
methomyl (suma methomyly a thiodikarbu vyjádřených jako methomyl)	(b)	(c)	(a)
metoxyfenozyd		(c)	(a)
monokrotofos	(b)	(c)	(a)
myklobutanil	(b)	(c)	(a)
oxadixyl		(c)	(a)
oxamyl	(b)	(c)	(a)
oxydemeton-methyl (suma oxydemeton-methyly a demeton-S-methylsulfonu vyjádřených jako oxydemeton-methyl)	(b)	(c)	(a)
paklobutrazol (***)	(b)	(c)	(a)
parathion	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
parathion-methyl (suma parathion-methyly a paraoxon-methyly vyjádřených jako parathion-methyl)	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
pendimethalin		(c)	(a)
penkonazol	(b)	(c)	(a)
permethrin (směs cis- a trans-permethrinu)	(d)	(e)	(f)
pirimifos-methyl	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
pirimikarb (suma pirimikarbu a desmethylpirimikarbu vyjádřených jako pirimikarb)	(b)	(c)	(a)

	2009	2010	2011
procymidon	(b)	(c)	(a)
profenofos	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
prochloraz (suma prochlorazu a jeho metabolitů obsahujících 2,4,6-trichlorfenolovou skupinu vyjádřených jako prochloraz)	(b)	(c)	(a)
propamokarb (suma propamokarbu a jeho solí vyjádřených jako propamokarb)	(b)	(c)	(a)
propargit	(b)	(c)	(a)
propikonazol		(c)	(a)
propyzamid		(c)	(a)
prothiokonazol (prothiokonazol-desthio) (***)	(b)	(c)	(a)
pyrazofos	(d)	(c)	(f)
pyrethriny			(a)
pyridaben	(b)	(c)	(a)
pyrimethanil	(b)	(c)	(a)
pyriproxyfen	(b)	(c)	(a)
resmethrin (směs izomerů)	(d)	(c)	(f)
skupina manebu (suma manebu, mankozebu, metiramu, propinebu, thiramu, ziramu vyjádřených jako sirouhlík (CS ₂))	(b)	(c)	(a)
spinosad (suma spinosynu A a spinosynu D vyjádřených jako spinosad)		(c)	(a)
spiroxamin	(b)	(c)	(a)
tebufenozid	(b)	(c)	(a)
tebufenpyrad	(b)	(c)	(a)
tebukonazol	(b)	(c)	(a)
teflubenzuron	(b)	(c)	(a)
tefluthrin (***)	(b)	(c)	(a)
teknazen		(c)	(f)
tetradifon	(b)	(c)	(a)
tetragonazol		(c)	(a)
thiabendazol	(b)	(c)	(a)
thiaklopid	(b)	(c)	(a)
thiofanát-methyl	(b)	(c)	(a)
tolkloflos-methyl	(b)	(c)	(a)
tolyfluanid (suma tolyfluanidu a dimethylaminosulfotoluididu vyjádřených jako tolyfluanid)	(b)	(c)	(a)
triadimefon a triadimenol (směs triadimefonu a triadimenolu)	(b)	(c)	(a)
triazofos	(b) (d)	(c) (e)	(a) (f)
trifloxystrobin	(b)	(c)	(a)

	2009	2010	2011
trifluralin		(c)	(a)
trichlorfon (***)	(b)	(c)	(a)
tritikonazol (***)	(b)	(c)	(a)
vinklozolin (suma vinklozolinu a všech metabolitů obsahujících 3,5-dichloranilinovou skupinu vyjádřených jako vinklozolin)	(b)	(c)	(a)
λ-cyhalothrin (λ-cyhalothrin včetně směsi jiných izomerů (směs izomerů))	(b)	(c)	(a)

(a) Fazole (čerstvé nebo zmrazené, vylustěné), mrkev, okurky, pomeranče nebo mandarinky, hrušky, brambory, rýže a špenát (čerstvý nebo zmrazený).

(b) Lilek, banány, květák, stolní hrozny, pomerančová šťáva (členské státy upřesní zdroj (koncentrát nebo čerstvé ovoce)), hrachová zrna (čerstvá nebo zmrazená, vylustěná), paprika (sladká) a pšenice.

(c) Jablka, hlávkové zelí, pór, hlávkový salát, rajčata, broskve včetně nektarinek a podobných hybridů; žito nebo oves a jahody.

(d) Máslo, vejce.

(e) Mléko, vepřové maso.

(f) Drůbeží maso, játra (skotu a jiných přežvýkavců, prasat a drůbeže).

(*) Analýzy na chlormekvát a mepikvát by měly být provedeny u obilovin (kromě rýže), mrkve, plodové zeleniny a hrušek.

(**) Pouze obiloviny.

(***) Dobrovolná analýza se provede v roce 2009.

PŘÍLOHA II

Počet vzorků jednotlivých produktů, které má každý členský stát odebrat a analyzovat.

Členský stát	Počet vzorků	Členský stát	Počet vzorků
BE	12 (*) 15 (**)	LU	12 (*) 15 (**)
BG	12 (*) 15 (**)	HU	12 (*) 15 (**)
CZ	12 (*) 15 (**)	MT	12 (*) 15 (**)
DK	12 (*) 15 (**)	NL	17
DE	93	AT	12 (*) 15 (**)
EE	12 (*) 15 (**)	PL	45
EL	12 (*) 15 (**)	PT	12 (*) 15 (**)
ES	45	RO	17
FR	66	SI	12 (*) 15 (**)
IE	12 (*) 15 (**)	SK	12 (*) 15 (**)
IT	65	FI	12 (*) 15 (**)
CY	12 (*) 15 (**)	SE	12 (*) 15 (**)
LV	12 (*) 15 (**)	UK	66
LT	12 (*) 15 (**)		

CELKOVÝ MINIMÁLNÍ POČET VZORKŮ: 642

(*) Minimální počet vzorků na každou použitou metodu pro zjištění jediného rezidua.

(**) Minimální počet vzorků na každou použitou metodu pro zjištění více reziduí.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1214/2008**ze dne 5. prosince 2008,****kterým se stanoví koeficienty použitelné na obiloviny vyvážené ve formě irské whiskey na období 2008/09**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhu“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 162 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1670/2006 ze dne 10. listopadu 2006, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1784/2003, pokud jde o stanovení a poskytování náhrad pro obiloviny vyvážené ve formě některých lihovin ⁽²⁾, a zejména na článek 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 1670/2006 stanoví, že náhrada se poskytne pro množství obilovin, která byla podrobena kontrole a destilována a na která se vztahuje koeficient, jenž je každoročně stanoven pro každý dotčený členský stát. Tento koeficient vyjadřuje u dotčených lihovin stávající poměr mezi celkovým vyvezeným množstvím a celkovým množstvím dotčených lihovin uvedených na trh na základě zjištěného vývoje těchto množství po tolik let, kolik činí průměrná doba stárnutí dané lihoviny.

- (2) Podle informací, které poskytlo Irsko pro období ode dne 1. ledna do dne 31. prosince 2007, byla v roce 2007 průměrná doba stárnutí irské whiskey pět let.

- (3) Proto je třeba stanovit koeficienty pro období ode dne 1. října 2008 do dne 30. září 2009.

- (4) Článek 10 protokolu 3 Dohody o Evropském hospodářském prostoru vylučuje poskytování náhrad na vývoz do Lichtenštejnska, na Island a do Norska. Společenství navíc uzavřelo s některými třetími zeměmi dohody o zrušení vývozních náhrad. Podle čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 1670/2006 je proto nutné k tomu přihlédnout při výpočtu koeficientu na období 2008/09,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro období ode dne 1. října 2008 do dne 30. září 2009 jsou koeficienty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 1670/2006 použitelné na obiloviny používané v Irsku k výrobě irské whiskey stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2008.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 312, 11.11.2006, s. 33.

PŘÍLOHA

Koeficienty použitelné v Irsku

Doba použitelnosti	Koeficient použitelný	
	na ječmen používaný při výrobě irské whiskey, kategorie B ⁽¹⁾	na obiloviny používané při výrobě irské whiskey, kategorie A
Ode dne 1. října 2008 do dne 30. září 2009	0,086	0,150

⁽¹⁾ Včetně ječmene zpracovaného na slad.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1215/2008

ze dne 5. prosince 2008

o otevření a správě celní kvóty Společenství pro sladovnický ječmen ze třetích zemí a o odchylkách od nařízení Rady (ES) č. 1234/2007

(kodifikované znění)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007 o společné organizaci zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/333/ES ze dne 20. března 2006 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii ⁽²⁾, a zejména na článek 2 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/444/ES ze dne 22. února 2007 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Kanady o uzavření jednání podle článku XXIV:6 GATT ⁽³⁾, a zejména na článek 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 2377/2002 ze dne 27. prosince 2002 o otevření a správě celní kvóty Společenství pro sladovnický ječmen ze třetích zemí a o odchylkách od nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ⁽⁴⁾ bylo několikrát podstatně změněno ⁽⁵⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.
- (2) V důsledku obchodních jednání Společenství změnilo podmínky pro dovoz pšenice obecné nízké a střední jakosti a ječmene zavedením dovozních kvót. Pokud jde

o ječmen, rozhodlo Společenství, že systém preferenčního rozpětí nahradí dvěma celními kvótami: jednou celní kvótou ve výši 50 000 tun pro sladovnický ječmen a jednou celní kvótou ve výši 300 000 tun pro ječmen. Předmětem tohoto nařízení je celní kvóta ve výši 50 000 tun pro sladovnický ječmen.

- (3) Podle mezinárodních závazků Společenství se musí sladovnický ječmen určený pro dovoz použít při výrobě piva dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo. Proto je třeba přijmout, pokud jde o kritéria jakosti ječmene a požadavky na zpracování, ustanovení podobná ustanovením obsaženým v nařízení Komise (ES) č. 1234/2001 ze dne 22. června 2001 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 822/2001 a o částečném vrácení dovozních cel vybraných v rámci kvóty pro sladovnický ječmen ⁽⁶⁾.
- (4) Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽⁷⁾, se použije na dovozní licence na kvótová období začínající dnem 1. ledna 2007.
- (5) Ustanovení nařízení (ES) č. 1301/2006 se použijí, aniž jsou dotčeny doplňkové podmínky nebo odchylky, které by mohly být stanoveny v tomto nařízení.
- (6) Aby bylo zajištěno, že dovozy ječmene, na který se vztahuje tato celní kvóta, budou řádné a nespekulativní, měly by být podmíněny předložením dovozní licence.
- (7) K zajištění řádné správy této kvóty je třeba stanovit lhůty pro podání žádostí o licence a upřesnit údaje, které mají být uvedeny v žádostech a licencích.
- (8) Za účelem zohlednění dodacích podmínek by měla být stanovena odchylka týkající se doby platnosti licencí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 169, 29.6.2007, s. 53.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 95.

⁽⁵⁾ Viz příloha II.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 168, 23.6.2001, s. 12.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

(9) S přihlédnutím k povinnosti stanovit jistotu na vyšší úrovni k zajištění řádné správy kvóty a ke skutečnosti, že tato jistota má být zachována po celou dobu zpracování, je vhodné, aby byli dovozci, k jejichž zásilkám sladovnického ječmene je přiloženo osvědčení o shodě, které schválila vláda Spojených států amerických, zvýhodnění v rámci správní spolupráce uvedené v článcích 63, 64 a 65 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾.

(10) Za účelem zajištění řádné správy kvót by měla být jistota k dovozním licencím odchýlně od článku 12 nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže⁽²⁾, stanovena v poměrně vysoké výši.

(11) Je třeba zajistit rychlou a vzájemnou komunikaci mezi Komisí a členskými státy ve věci požadovaných a dovezených množství.

(12) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Odchylně od článku 135 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo pro sladovnický ječmen kódu KN 1003 00 stanovuje v rámci kvóty otevřené tímto nařízením.

Ustanovení čl. 135 nařízení (ES) č. 1234/2007 se použije v případě dovozu produktů, které jsou uvedeny v tomto nařízení a jejichž množství je vyšší než množství uvedené v článku 2.

Článek 2

1. Každý rok dne 1. ledna se otevírá celní kvóta pro dovoz 50 000 tun sladovnického ječmene kódu KN 1003 00 určeného k výrobě piva dozrávajících v sudech z bukového dřeva. Jej pořadové číslo je 09.4061.

2. Dovozní clo v rámci celní kvóty činí 8 EUR za tunu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12.

3. Nařízení Komise (ES) č. 376/2008⁽³⁾ a nařízení (ES) č. 1342/2003 a (ES) č. 1301/2006 se použijí, pokud není v tomto nařízení stanoveno jinak.

Článek 3

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „poškozenými zrny“ zrna ječmene, jiných obilovin nebo ovsu hluchého, která vykazují poškození včetně zkažení způsobeného nákazou, mrazem, horkem, hmyzem nebo houbami, špatným počasím a jakékoli jiné formy fyzického poškození;

b) „ječmenem řádné a uspokojivé obchodní jakosti“ zrna ječmene nebo kusy zrn ječmene, které nejsou poškozené ve smyslu písmene a), s výjimkou zrn poškozených mrazem nebo houbami.

Článek 4

1. Výhody plynoucí z celní kvóty se udělují za předpokladu, že dovážený ječmen splňuje tato kritéria:

a) měrná hmotnost: minimálně 60,5 kg/hl;

b) poškozená zrna: maximálně 1 %;

c) obsah vlhkosti: maximálně 13,5 %;

d) ječmen řádné a uspokojivé obchodní jakosti: minimálně 96 %.

2. Soulad s kritérii jakosti podle odstavce 1 se osvědčuje jedním z těchto dokumentů:

a) osvědčení o analýze, kterou na žádost dovozce provedl celní úřad propouštějící zboží do volného oběhu, nebo

b) osvědčení o shodě pro dovezený ječmen, které vydal vládní orgán země původu uznaný Komisí.

Článek 5

1. Výhody plynoucí z této kvóty se udělují za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

a) dovezený ječmen musí být na slad zpracován do šesti měsíců ode dne propuštění do volného oběhu;

⁽³⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

- b) takto vyrobený slad se musí použít k výrobě piva dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo nejpozději do 150 dnů ode dne zpracování ječmene na slad.

2. Žádost o dovozní licenci v rámci celní kvóty je přípustná pouze v případě, že je k ní přiložen

- a) doklad (doklady) podle článku 5 nařízení (ES) č. 1301/2006;

- b) doklad, že žadatel složil u příslušného subjektu členského státu propouštějícího zboží do volného oběhu jistotu ve výši 85 EUR za tunu. Pokud je k zásilkám sladovnického ječmene přiloženo osvědčení o shodě vydané Federal Grain Inspection Service (Federální odbor pro kontrolu obilovin), dále jen „FGIS“, uvedené v článku 7, snižuje se jistota na 10 EUR za tunu;

- c) písemný závazek žadatele, že veškeré dovezené zboží bude do šesti měsíců ode dne schválení k propuštění do volného oběhu zpracováno na slad určený k výrobě piva dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo nejpozději do 150 dnů ode dne, kdy byl ječmen zpracován na slad. Musí upřesnit místo zpracování buď uvedením názvu zpracovatelského závodu a dotyčného členského státu, nebo uvedením nejvýše pěti zpracovatelských závodů. Před odesláním zboží ke zpracování musí být v celním úřadě, kde dochází k celnímu odbavení, vystaven kontrolní výtisk T5 v souladu s nařízením Komise (EHS) č. 2454/93. Informace požadované podle první věty písmene c) a název a místo zpracovatelského závodu se uvedou v kolonce 104 kontrolního výtisku T5.

3. Dovezený ječmen se považuje za zpracovaný, jakmile byl sladovnický ječmen namočen. Zpracování sladu na pivo dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo nejpozději do 150 dnů ode dne, kdy byl ječmen zpracován na slad, podléhá rovněž kontrole příslušného orgánu.

Článek 6

1. Jistota uvedená v čl. 5 odst. 2 písm. b) se uvolní v případě, že jsou splněny tyto podmínky:

- a) jakost ječmene zjištěná na základě osvědčení o shodě nebo osvědčení o analýze splňuje kritéria stanovená v čl. 4 odst. 1;

- b) žadatel o licenci poskytne důkaz o konkrétním konečném použití podle čl. 5 odst. 1 potvrzující, že k tomuto použití

došlo ve lhůtě stanovené v písemném závazku podle čl. 5 odst. 2 písm. c). Tento důkaz, případně ve formě kontrolního výtisku T5, musí ke spokojenosti příslušných orgánů členského státu dovozu dokládat, že všechna dovezená množství byla zpracována na produkt podle čl. 5 odst. 2 písm. c).

2. Pokud nejsou kritéria jakosti a/nebo podmínky zpracování uvedené v článcích 4 a 5 tohoto nařízení splněny, jistota k dovozní licenci podle čl. 12 písm. a) nařízení (ES) č. 1342/2003 a doplňující jistota podle čl. 5 odst. 2 písm. b) tohoto nařízení propadají.

Článek 7

Nevyplněný vzor osvědčení, které vydává FGIS, je uveden v příloze I. Osvědčení vydaná FGIS pro sladovnický ječmen určený k výrobě piva dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo Komise oficiálně uznává v rámci správní spolupráce uvedené v článcích 63, 64 a 65 nařízení (EHS) č. 2454/93. Pokud analytické parametry uvedené v osvědčení o shodě, které vydal FGIS, vykazují shodu s normami jakosti pro sladovnický ječmen stanovenými v článku 4 tohoto nařízení, odeberou se v každém vstupním přístavu vzorky nejméně ze 3 % nákladu dovezeného v daném hospodářském roce. Otisk razítek schválených vládou Spojených států amerických se zveřejňují v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*.

Článek 8

1. Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1301/2006 smí žadatel měsíčně podat jenom jednu žádost o licenci. Pokud žadatel podá více než jednu žádost, jsou všechny žádosti nepřipustné a jistoty složené při podání žádostí propadnou ve prospěch dotyčného členského státu.

Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států nejpozději do 13:00 hodin bruselského času druhý pátek každého měsíce.

2. V každé žádosti o licenci se uvádí množství v kilogramech bez desetinného čísla.

3. Nejpozději v pondělí následující po podání žádosti o licence předají příslušné orgány Komisi elektronicky nejpozději do 18:00 hodin bruselského času sdělení, ve kterém uvedou všechny žádosti podle pořadového čísla s požadovaným množstvím, včetně sdělení „žádné“.

4. Licence se vydávají čtvrtý pracovní den po konečném termínu oznámení podle odstavce 3.

V den vydání dovozních licencí zašlou členské státy Komisi elektronickou cestou informace týkající se vydaných licencí podle čl. 11 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1301/2006 s celkovými množstvími, pro něž byly vydány dovozní licence.

Článek 9

Dovozní licence jsou platné po dobu šedesáti dnů ode dne vydání. V souladu s čl. 22 odst. 2 nařízení (ES) č. 376/2008 se doba platnosti licence počítá ode dne jejího skutečného vydání.

Článek 10

V žádosti o dovozní licenci i v dovozní licenci se v kolonce 20 uvede název zpracovaného produktu, který má být vyroben z dotyčných obilovin.

Článek 11

Nařízení (ES) č. 2377/2002 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Vzor nevyplněného osvědčení o shodě, které schválila vláda Spojených států amerických pro sladovnický ječmen určený k výrobě piva dozrávajícího v sudech obsahujících bukové dřevo

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE		APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE	
		U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE			
		ISSUED AT		DATE OF SERVICE	
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:					
☐ Original Inspection		☐ Reinspection		☐ Appeal Inspection	
☐ Board Appeal Inspection					
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)					
LOCATION			IDENTIFICATION OF CARRIER		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)					
STOWAGE					
REMARKS Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:					
APPEAL NO. (if applicable)		APPLICANT		NAME AND SIGNATURE	
This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.10 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.					
WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.					
The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination on or race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.					
EXPORT					

PŘÍLOHA II

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Komise (ES) č. 2377/2002
(Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 95)

Nařízení Komise (ES) č. 159/2003
(Úř. věst. L 25, 30.1.2003, s. 37)

Nařízení Komise (ES) č. 626/2003
(Úř. věst. L 90, 8.4.2003, s. 32)

Nařízení Komise (ES) č. 1112/2003
(Úř. věst. L 158, 27.6.2003, s. 23)

Nařízení Komise (ES) č. 777/2004
(Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50)

pouze článek 13

Nařízení Komise (ES) č. 2022/2006
(Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 70)

pouze článek 2

Nařízení Komise (ES) č. 1456/2007
(Úř. věst. L 325, 11.12.2007, s. 76)

pouze článek 3

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 2377/2002	Toto nařízení
Články 1 a 2	Články 1 a 2
Článek 4	Článek 3
Článek 5	Článek 4
Článek 6	Článek 5
Článek 7	Článek 6
Článek 8	Článek 7
Článek 9	Článek 8
Článek 10	Článek 9
Článek 13	Článek 10
—	Článek 11
Čl. 14 první pododstavec	Článek 12
Čl. 14 druhý pododstavec	—
Příloha I	Příloha I
—	Příloha II
—	Příloha III

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1216/2007**ze dne 5. prosince 2008,****kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních vůči Libérii**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 872/2004 o dalších omezujících opatřeních týkajících se Libérie ⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 písm. a) uvedeného nařízení,

Vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 872/2004 obsahuje seznam fyzických a právnických osob, institucí a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Dne 2. a 24. října 2008 a 10. listopadu 2008 Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN rozhodl změnit a doplnit seznam osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 872/2004 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 5. prosince 2008.

Za Komisi

Eneko LANDÁBURU

generální ředitel pro vnější vztahy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 32.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení Rady (ES) č. 872/2004 se mění takto:

- (1) Z uvedeného seznamu bude vyňata tato fyzická osoba:

„Charles R. Bright. Datum narození: 29.8.1948. Další informace: bývalý ministr financí.“

- (2) Záznam „Ali Kleilat. Datum narození: 10.7.1970. Místo narození: Bejrút. Státní příslušnost: Libanon“ se nahrazuje tímto záznamem:

„Ali **Kleilat** (také znám jako (a) Ali **Qoleilat**, (b) Ali **Koleilat Delbi**). Datum narození: 10.7.1970. Místo narození: Bejrút. Státní příslušnost: Libanon. Cestovní pas č.: 0508734. Vnitrostátní rejstřík č.: 2016, Mazraa. Další údaje: obchodník, který se v roce 2003 účastnil na dodávkách zbraní Charlesi Taylorovi. Stále má vazbu na předchozího liberijského prezidenta Charlese Taylora.“

- (3) Záznam „Agnes Reeves Taylor (také známa jako Agnes Reeves-Taylor). Datum narození: 27.9.1965. Státní příslušnost: Libérie. Další údaje: bývalá manželka bývalého prezidenta Charlese Taylora. Bývalá stálá zástupkyně Libérie při Mezinárodní námořní organizaci. Bývalá vedoucí členka liberijské vlády“ se nahrazuje tímto záznamem:

„Agnes Reeves **Taylor** (také známa jako Agnes **Reeves-Taylor**). Datum narození: 27.9.1965. Státní příslušnost: Libérie. Další údaje: a) bývalá manželka bývalého prezidenta Charlese Taylora, která má i nadále na něj vazbu; b) bývalá stálá zástupkyně Libérie při Mezinárodní námořní organizaci, bývalá vedoucí členka liberijské vlády; c) v současnosti s bydlištěm ve Spojeném království.“

- (4) Záznam „Charles Ghankay Taylor (také znám jako Charles MacArthur Taylor). Datum narození: a) 1.9.1947, b) 28.1.1948. Další informace: bývalý prezident Libérie“ se nahrazuje tímto záznamem:

„Charles Ghankay **Taylor** (také znám jako a) Charles MacArthur **Taylor**, b) Jean-Paul Some, c) Jean-Paul Sone). Datum narození: a) 1.9.1947, b) 28.1.1948. Další údaje: a) bývalý prezident Libérie, b) v současnosti souzen v Haagu.“

- (5) Záznam „Charles ‚Chuckie‘ Taylor (mladší). Další údaje: syn bývalého prezidenta Charlese Taylora“ se nahrazuje tímto záznamem:

„Charles **Taylor** (mladší) (také znám jako a) Chuckie **Taylor**, b) Charles McArther Emmanuel Roy M. Belfast, c) Junior Charles **Taylor** II). Další údaje: a) společník, poradce a syn bývalého prezidenta Charlese Taylora, který má i nadále na něj vazbu, b) v současnosti souzen ve Spojených státech amerických.“

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2008/99/ES

ze dne 19. listopadu 2008

o trestněprávní ochraně životního prostředí

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského
a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 174 odst. 2 Smlouvy je politika Společenství v oblasti ochrany životního prostředí zaměřena na vysokou úroveň ochrany.

(2) Společenství je znepokojeno nárůstem trestných činů proti životnímu prostředí i jejich účinky, které stále více přesahují hranice států, v nichž jsou trestné činy páčány. Takové trestné činy představují hrozbu pro životní prostředí, a proto vyžadují adekvátní reakci.

(3) Zkušenosti ukázaly, že stávající systémy sankcí k dosažení úplného dodržování zákonů o ochraně životního prostředí nedostačují. Toto dodržování by mohlo a mělo být posíleno dostupností trestních sankcí, jež ve srovnání se správními sankcemi či mechanismem náhrady škody podle občanského práva vyjadřují společenský nesouhlas kvalitativně jiné povahy.

(4) Společná pravidla týkající se trestných činů umožňují využívat účinných metod vyšetřování a pomoci v rámci členského státu i mezi členskými státy.

(5) Aby bylo možné dosáhnout účinné ochrany životního prostředí, je zejména třeba zavést více odrazující sankce za činnosti škodlivé pro životní prostředí, které způsobují nebo mohou způsobit podstatné zhoršení kvality ovzduší, včetně stratosféry, půdy či vody nebo podstatnou škodu na živočiších či rostlinách, včetně zachování druhů.

(6) Nedodržení zákonné povinnosti konat může mít stejný účinek jako konání, a proto by i ono mělo podléhat odpovídajícím sankcím.

(7) Proto by takové jednání mělo být považováno za trestný čin v celém Společenství, pokud bylo spácháno úmyslně nebo v důsledku hrubé nedbalosti.

(8) Právní předpisy uvedené v přílohách této směrnice obsahují ustanovení, která by měla být předmětem trestněprávních opatření, aby se zajistilo, že pravidla o ochraně životního prostředí budou plně účinná.

(9) Povinnosti uložené touto směrnicí se týkají pouze těch ustanovení právních předpisů uvedených v přílohách této směrnice, která ukládají členským státům povinnost stanovit při provádění těchto právních předpisů zakazující opatření.

(10) Tato směrnice zavádí pro členské státy povinnost stanovit ve svých vnitrostátních právních předpisech trestní sankce za závažná porušení ustanovení práva Společenství o ochraně životního prostředí. Tato směrnice neukládá povinnost použít v konkrétních případech tyto sankce nebo jiný dostupný systém vymáhání práva.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 10, 15.1.2008, s. 47.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 21. května 2008 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 24. října 2008.

- (11) Touto směrnicí nejsou dotčeny jiné systémy odpovědnosti za škodu na životním prostředí podle práva Společenství nebo vnitrostátního práva.
- (12) Jelikož tato směrnice stanoví minimální pravidla, mohou členské státy přijmout či zachovat přísnější opatření, pokud jde o účinnou trestněprávní ochranu životního prostředí. Tato opatření musí být v souladu se Smlouvou.
- (13) Členské státy by měly Komisi poskytovat informace o provádění této směrnice, aby Komise mohla účinek této směrnice vyhodnotit.
- (14) Jelikož cíle této směrnice, totiž zajištění účinnější ochrany životního prostředí, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků této směrnice lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (15) Při každém přijímání následných právních předpisů v oblasti životního prostředí by mělo být v těchto předpisech případně uvedeno, že se použije tato směrnice. Bude-li to nutné, měl by být změněn článek 3.
- (16) Tato směrnice ctí základní práva a zachovává zásady uznávané zejména v Listině základních práv Evropské unie,
- ii) pokud jde o činnosti upravené Smlouvou o Euratomu, právní předpisy přijaté na základě Smlouvy o Euratomu a uvedené v příloze B, nebo
- iii) právní předpis členského státu nebo rozhodnutí příslušného orgánu členského státu, které uvádějí v účinnost právní předpisy Společenství uvedené v bodě i) nebo ii);
- b) „chráněnými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin“ jsou
- i) pro účely čl. 3 písm. f) druhy, které jsou uvedeny
- v příloze IV směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin⁽¹⁾,
- v příloze I, na kterou se odkazuje v čl. 4 odst. 2, směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků⁽²⁾;
- ii) pro účely čl. 3 písm. g) druhy, které jsou uvedeny v příloze A nebo B nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi⁽³⁾;
- c) „stanovištěm v chráněné lokalitě“ se rozumí jakékoli stanoviště druhů, pro které je určitá oblast označena jako zvláště chráněná oblast v souladu s čl. 4 odst. 1 nebo 2 směrnice 79/409/EHS, či jakékoli přírodní stanoviště nebo stanoviště druhů, pro které je určitá lokalita označena jako zvláštní oblast ochrany v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice 92/43/EHS;
- d) „právníčkou osobou“ se rozumí jakýkoli právní subjekt, jemuž takový status náleží podle použitelného vnitrostátního práva, kromě států nebo veřejných subjektů při výkonu státní moci a veřejných mezinárodních organizací.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Předmět

Tato směrnice stanoví trestněprávní opatření za účelem účinnější ochrany životního prostředí.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice:

a) „protiprávním“ se rozumí porušující

i) právní předpisy přijaté na základě Smlouvy o ES a uvedené v příloze A, nebo

Článek 3

Trestné činy

Členské státy zajistí, aby následující jednání představovala trestný čin, pokud jsou protiprávní a byla spáchána úmyslně nebo přinejmenším z hrubé nedbalosti:

a) vypouštění, emise nebo uvolňování množství materiálu nebo ionizujícího záření do ovzduší, půdy nebo vody, které způsobují nebo mohou způsobit smrt nebo těžkou újmu na zdraví osob, podstatné zhoršení kvality ovzduší, kvality půdy či kvality vody nebo podstatnou škodu na živočišných či rostlinách;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1.

- b) sběr, přeprava, zpracovávání nebo odstraňování odpadů, včetně provozního dohledu nad těmito postupy a následné péče o zařízení pro odstraňování a včetně úkonů, jež přebírají obchodníci nebo zprostředkovatelé (nakládání s odpady), které způsobují nebo mohou způsobit smrt nebo těžkou újmu na zdraví osob, podstatné zhoršení kvality ovzduší, kvality půdy či kvality vody nebo podstatnou škodu na živočiších či rostlinách;
- c) přeprava odpadu, pokud tato činnost spadá do oblasti působnosti čl. 2 bodu 35 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 ze dne 14. června 2006 o přepravě odpadů⁽¹⁾ a probíhá v množství jiném než zanedbatelném, ať již je provedena jednorázově nebo v několika zásilkách, které spolu zřejmě souvisejí;
- d) provozování zařízení, ve kterém je prováděna nebezpečná činnost nebo v němž se skladují nebo používají nebezpečné látky či přípravky a které mimo samotné zařízení způsobuje nebo může způsobit smrt nebo těžkou újmu na zdraví osob, podstatné zhoršení kvality ovzduší, kvality půdy či kvality vody nebo podstatnou škodu na živočiších či rostlinách;
- e) výroba, zpracování, manipulace, použití, držení, skladování, přeprava, dovoz, vývoz nebo ukládání jaderných materiálů nebo jiných nebezpečných radioaktivních látek, které způsobují nebo mohou způsobit smrt nebo těžkou újmu na zdraví osob, podstatné zhoršení kvality ovzduší, kvality půdy či kvality vody nebo podstatnou škodu na živočiších či rostlinách;
- f) usmrcování, ničení, držení nebo odchyt jedinců chráněných druhů volně žijících živočichů nebo planě rostoucích rostlin, kromě případů, kdy se toto jednání týká zanedbatelného množství jedinců těchto druhů a má zanedbatelný dopad na stav daných druhů z hlediska ochrany;
- g) obchodování s jedinci chráněných druhů volně žijících živočichů nebo planě rostoucích rostlin nebo s jejich částmi nebo odvozeninami, kromě případů, kdy se toto jednání týká zanedbatelného množství jedinců těchto druhů a má zanedbatelný dopad na stav daných druhů z hlediska ochrany;
- h) každé jednání, které způsobí významné poškození stanoviště v chráněné lokalitě;
- i) výroba, dovoz, vývoz, uvádění na trh nebo používání látek poškozujících ozonovou vrstvu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 190, 12.7.2006, s. 1.

Článek 4

Návod a pomoc

Členské státy zajistí, aby návod a pomoc k úmyslnému jednání uvedenému v článku 3 bylo možné trestat jako trestný čin.

Článek 5

Sankce

Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby za trestné činy uvedené v článcích 3 a 4 bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce.

Článek 6

Odpovědnost právnických osob

1. Členské státy zajistí, aby právnické osoby mohly být činěny odpovědnými za trestné činy uvedené v článcích 3 a 4, kterých se v jejich prospěch dopustí jakákoli osoba, jež v právnické osobě působí ve vedoucím postavení, jednající samostatně nebo jako člen orgánu této právnické osoby na základě:

- a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu,
- b) pravomoci činit rozhodnutí jménem této právnické osoby, nebo
- c) pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby.

2. Členské státy rovněž zajistí, aby právnické osoby mohly být činěny odpovědnými v případě, kdy nedostatek dohledu nebo kontroly ze strany osoby uvedené v odstavci 1 umožnil spáchání trestného činu uvedeného v článcích 3 a 4 ve prospěch právnické osoby osobou jí podřízenou.

3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 nevylučuje vedení trestního řízení proti fyzickým osobám, které jsou pachateli, návodci či pomocníky u trestných činů uvedených v článcích 3 a 4.

Článek 7

Sankce ukládané právnickým osobám

Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, aby právnickým osobám, které byly shledány odpovědnými za trestný čin podle článku 6, bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující sankce.

Článek 8**Provedení**

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 26. prosince 2010.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice, a srovnávací tabulku mezi uvedenými ustanoveními a touto směrnicí.

Článek 9**Vstup v platnost**

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 10**Určení**

Tato směrnice je určena členskými státy.

Ve Štrasburku dne 19. listopadu 2008.

Za Evropský parlament
předseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
předseda
J.-P. JOUYET

PŘÍLOHA A

Seznam právních předpisů Společenství přijatých na základě Smlouvy o ES, jejichž porušení zakládá protiprávní jednání ve smyslu čl. 2 písm. a) bodu i) této směrnice

- směrnice Rady 70/220/EHS ze dne 20. března 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti znečišťování ovzduší emisemi z motorových vozidel ⁽¹⁾,
- směrnice Rady 72/306/EHS ze dne 2. srpna 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím znečišťujících látek ze vznětových motorů vozidel ⁽²⁾,
- směrnice Rady 75/439/EHS ze dne 16. června 1975 o nakládání s odpadními oleji ⁽³⁾,
- směrnice Rady 76/160/EHS ze dne 8. prosince 1975 o jakosti vod ke koupání ⁽⁴⁾,
- směrnice Rady 76/769/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků ⁽⁵⁾,
- směrnice Rady 77/537/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím znečišťujících látek ze vznětových motorů používaných v kolových zemědělských a lesnických traktorech ⁽⁶⁾,
- směrnice Rady 78/176/EHS ze dne 20. února 1978 o odpadech z průmyslu oxidu titaničitého ⁽⁷⁾,
- směrnice Rady 79/117/EHS ze dne 21. prosince 1978, kterou se zakazuje uvádění na trh a používání přípravků na ochranu rostlin obsahujících určité účinné látky ⁽⁸⁾,
- směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků ⁽⁹⁾,
- směrnice Rady 82/176/EHS ze dne 22. března 1982 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z průmyslu elektrolýzy alkalických chloridů ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Rady 83/513/EHS ze dne 26. září 1983 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění kadmia ⁽¹¹⁾,
- směrnice Rady 84/156/EHS ze dne 8. března 1984 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z jiných průmyslových oborů, než je elektrolýza alkalických chloridů ⁽¹²⁾,
- směrnice Rady 84/360/EHS ze dne 28. června 1984 o boji proti znečišťování ovzduší z průmyslových zařízení ⁽¹³⁾,
- směrnice Rady 84/491/EHS ze dne 9. října 1984 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění hexachlorcyklohexanu ⁽¹⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 20.8.1972, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 23.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 31, 5.2.1976, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 38.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 54, 25.2.1978, s. 19.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 36.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 81, 27.3.1982, s. 29.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 291, 24.10.1983, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 74, 17.3.1984, s. 49.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 188, 16.7.1984, s. 20.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 274, 17.10.1984, s. 11.

- směrnice Rady 85/203/EHS ze dne 7. března 1985 o normách kvality ovzduší pro oxid dusičitý ⁽¹⁾,
- směrnice Rady 86/278/EHS ze dne 12. června 1986 o ochraně životního prostředí a zejména půdy při používání kalů z čistíren odpadních vod v zemědělství ⁽²⁾,
- směrnice Rady 86/280/EHS ze dne 12. června 1986 o mezích hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění některých nebezpečných látek uvedených v seznamu I přílohy směrnice 76/464/EHS ⁽³⁾,
- směrnice Rady 87/217/EHS ze dne 19. března 1987 o předcházení a snižování znečištění životního prostředí azbestem ⁽⁴⁾,
- směrnice Rady 90/219/EHS ze dne 23. dubna 1990 o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy ⁽⁵⁾,
- směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod ⁽⁶⁾,
- směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽⁷⁾,
- směrnice Rady 91/676/EHS ze dne 12. prosince 1991 o ochraně vod před znečištěním dusičnany ze zemědělských zdrojů ⁽⁸⁾,
- směrnice Rady 91/689/EHS ze dne 12. prosince 1991 o nebezpečných odpadech ⁽⁹⁾,
- směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Rady 92/112/EHS ze dne 15. prosince 1992 o postupech harmonizace programů snižování a úplného vyloučení znečišťování odpady z průmyslu oxidu titaničitého ⁽¹¹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sblížování právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel: ustanovení pozměněná směrnicí 2003/44/ES ⁽¹²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech ⁽¹³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím ⁽¹⁴⁾,
- směrnice Rady 96/49/ES ze dne 23. července 1996 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se železniční přepravy nebezpečných věcí ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 87, 27.3.1985, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 16.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 85, 28.3.1987, s. 40.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 117, 8.5.1990, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 375, 31.12.1991, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 409, 31.12.1992, s. 11.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 214, 26.8.2003, s. 18.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 25.

- směrnice Rady 96/59/ES ze dne 16. září 1996 o odstraňování polychlorovaných bifenylů a polychlorovaných terfenylů (PCB/PCT) ⁽¹⁾,
- směrnice Rady 96/62/ES ze dne 27. září 1996 o posuzování a řízení kvality vnějšího ovzduší ⁽²⁾,
- směrnice Rady 96/82/ES ze dne 9. prosince 1996 o kontrole nebezpečí závažných havárií s přítomností nebezpečných látek ⁽³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES ze dne 16. prosince 1997 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční pojízdné stroje ⁽⁴⁾,
- nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi ⁽⁵⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES ze dne 16. února 1998 o uvádění biocidních přípravků na trh ⁽⁶⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty ⁽⁷⁾,
- směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě ⁽⁸⁾,
- směrnice Rady 1999/13/ES ze dne 11. března 1999 o omezování emisí těkavých organických sloučenin vznikajících při používání organických rozpouštědel při některých činnostech a v některých zařízeních ⁽⁹⁾,
- směrnice Rady 1999/30/ES ze dne 22. dubna 1999 o mezních hodnotách pro oxid siřičitý, oxidu dusičitý a oxidy dusíku, částice a olovo ve vnějším ovzduší ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů ⁽¹¹⁾,
- směrnice Rady 1999/32/ES ze dne 26. dubna 1999 o snižování obsahu síry v některých kapalných palivech ⁽¹²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/53/ES ze dne 18. září 2000 o vozidlech s ukončenou životností ⁽¹³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky ⁽¹⁴⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/69/ES ze dne 16. listopadu 2000 o mezních hodnotách pro benzen a oxid uhelnatý ve vnějším ovzduší ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 24.9.1996, s. 31.
⁽²⁾ Úř. věst. L 296, 21.11.1996, s. 55.
⁽³⁾ Úř. věst. L 10, 14.1.1997, s. 13.
⁽⁴⁾ Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.
⁽⁵⁾ Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1.
⁽⁶⁾ Úř. věst. L 123, 24.4.1998, s. 1.
⁽⁷⁾ Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58.
⁽⁸⁾ Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32.
⁽⁹⁾ Úř. věst. L 85, 29.3.1999, s. 1.
⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 163, 29.6.1999, s. 41.
⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1.
⁽¹²⁾ Úř. věst. L 121, 11.5.1999, s. 13.
⁽¹³⁾ Úř. věst. L 269, 21.10.2000, s. 34.
⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1.
⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 313, 13.12.2000, s. 12.

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/76/ES ze dne 4. prosince 2000 o spalování odpadů ⁽¹⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ze dne 29. června 2000 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu ⁽²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES ze dne 12. března 2001 o záměrném uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí ⁽³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení ⁽⁴⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/3/ES ze dne 12. února 2002 o ozonu ve vnějším ovzduší ⁽⁵⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/95/ES ze dne 27. ledna 2003 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních ⁽⁶⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) ⁽⁷⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/107/ES ze dne 15. prosince 2004 o obsahu arsenu, kadmia, rtuti, niklu a polycyklických aromatických uhlovodíků ve vnějším ovzduší ⁽⁸⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 ze dne 31. března 2004 o detergentech ⁽⁹⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 ze dne 29. dubna 2004 o perzistentních organických znečišťujících látkách ⁽¹⁰⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/55/ES ze dne 28. září 2005 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze vznětových motorů vozidel a emisím plyných znečišťujících látek ze zážehových motorů vozidel poháněných zemním plynem nebo zkapalněným ropným plynem ⁽¹¹⁾,
- směrnice Komise 2005/78/ES ze dne 14. listopadu 2005, kterou se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/55/ES o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze vznětových motorů vozidel a emisím plyných znečišťujících látek ze zážehových motorů vozidel poháněných zemním plynem nebo zkapalněným ropným plynem a mění přílohy I, II, III, IV a VI uvedené směrnice ⁽¹²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/7/ES ze dne 15. února 2006 o řízení jakosti vod ke koupání ⁽¹³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/11/ES ze dne 15. února 2006 o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství ⁽¹⁴⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/12/ES ze dne 5. dubna 2006 o odpadech ⁽¹⁵⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91.

⁽²⁾ Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 106, 17.4.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 67, 9.3.2002, s. 14.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 19.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.2003, s. 24.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 3.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 104, 8.4.2004, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 7.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 275, 20.10.2005, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 313, 29.11.2005, s. 1.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 64, 4.3.2006, s. 37.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 64, 4.3.2006, s. 52.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 9.

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/21/ES ze dne 15. března 2006 o nakládání s odpady z těžebního průmyslu ⁽¹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/40/ES ze dne 17. května 2006 o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel ⁽²⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/44/ES ze dne 6. září 2006 o jakosti sladkých vod vyžadujících ochranu nebo zlepšení pro podporu života ryb ⁽³⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/66/ES ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech ⁽⁴⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/118/ES ze dne 12. prosince 2006 o ochraně podzemních vod před znečištěním a zhoršováním stavu ⁽⁵⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ze dne 17. května 2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech ⁽⁶⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 ze dne 14. června 2006 o přepravě odpadů ⁽⁷⁾,
- nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ze dne 20. června 2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla ⁽⁸⁾,
- nařízení Komise (ES) č. 1418/2007 ze dne 29. listopadu 2007 o vývozu některých odpadů určených k využití, uvedených v příloze III nebo IIIA nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006, do některých zemí, na které se nevztahuje rozhodnutí OECD o kontrole pohybů odpadů přes hranice ⁽⁹⁾,
- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/1/ES ze dne 15. ledna 2008 o integrované prevenci a omezování znečištění ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 102, 11.4.2006, s. 15.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 14.6.2006, s. 12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 20.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 266, 26.9.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 372, 27.12.2006, s. 19.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 161, 14.6.2006, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 190, 12.7.2006, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 316, 4.12.2007, s. 6.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2008, s. 8.

PŘÍLOHA B

Seznam právních předpisů Společenství přijatých na základě Smlouvy o Euratomu, jejichž porušení zakládá protiprávní jednání ve smyslu čl. 2 písm. a) bodu ii) této směrnice

- směrnice Rady 96/29/Euratom ze dne 13. května 1996, kterou se stanoví základní bezpečnostní standardy na ochranu zdraví pracovníků a obyvatelstva před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření ⁽¹⁾,
 - směrnice Rady 2003/122/Euratom ze dne 22. prosince 2003 o kontrole vysokoaktivních uzavřených zdrojů záření a opuštěných zdrojů ⁽²⁾,
 - směrnice Rady 2006/117/Euratom ze dne 20. listopadu 2006 o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu a vyhořelého paliva a o její kontrole ⁽³⁾.
-

⁽¹⁾ Úř. věst. L 159, 29.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 346, 31.12.2003, s. 57.

⁽³⁾ Úř. věst. L 337, 5.12.2006, s. 21.

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 27. listopadu 2008,

kterým se mění části 1 a 2 schengenské konzultační sítě (Technické podmínky)

(2008/910/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 789/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se Radě vyhrazují prováděcí pravomoci v oblasti určitých podrobných předpisů a praktických postupů týkajících se posuzování žádostí o udělení víza ⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na podnět Republiky Slovinsko,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Síť Vision byla zřízena k tomu, aby umožnila konzultace mezi ústředními orgány partnerských států o žádostech o víza podaných státními příslušníky z citlivých zemí.
- (2) Aby bylo dosaženo pragmatického přístupu a aby se zabránilo přetížení schengenské konzultační sítě zasláním velkého počtu hlášení o chybě, když se zdá, že je funkce předávání zpráv (MTA) daného členského státu dočasně nedostupná, měl by být změněn postup pro opakované odesílání.
- (3) Aby se zabránilo nedůslednému používání kódů pro různé druhy víz, které by mohlo vést k chybnému výkladu schengenské konzultačního postupu, je nezbytný společný postup, pokud jsou víza typu D + C předmětem konzultačního postupu.

- (4) S ohledem na informace jednotlivých členských států a s cílem zjednodušit schengenský konzultační postup by se měl používat pro každý druh víza jediný kód.

- (5) Je nezbytné aktualizovat technické podmínky schengenské konzultační sítě s cílem zajistit, aby tyto změny odrážely.

- (6) V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o založení Evropského společenství, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné. Vzhledem k tomu, že toto rozhodnutí navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství, mělo by se Dánsko rozhodnout v souladu s článkem 5 uvedeného protokolu do šesti měsíců ode dne přijetí tohoto rozhodnutí, zda je provede ve svém vnitrostátním právu.

- (7) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽²⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí Rady 1999/437/ES ⁽³⁾ o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (8) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES ⁽²⁾ o uzavření uvedené dohody jménem Evropského společenství.
- (9) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí toto rozhodnutí ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě A rozhodnutí 1999/437/ES ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/261/ES ⁽³⁾ o podpisu uvedeného protokolu a o prozatímním uplatňování některých jeho ustanovení.
- (10) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽⁴⁾; Spojené království se tudíž nepodílí na přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (11) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ze dne 28. února

2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* ⁽⁵⁾; Irsko se tudíž nepodílí na přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

- (12) Pokud jde o Kypr, představuje toto rozhodnutí akt navazující na schengenské *acquis* nebo s ním jinak související ve smyslu čl. 3 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2003.
- (13) Toto rozhodnutí představuje akt navazující na schengenské *acquis* nebo s ním jinak související ve smyslu čl. 4 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Části 1 schengenské konzultační sítě (technické podmínky) se mění v souladu s přílohou I.

Článek 2

Část 2 schengenské konzultační sítě (technické podmínky) se mění v souladu s přílohou II.

Článek 3

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. února 2009.

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno členským státům v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne 27. listopadu 2008.

Za Radu
předsedkyně
M. ALLIOT-MARIE

⁽¹⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

⁽²⁾ Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 83, 26.3.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

PŘÍLOHA I

Části 1 schengenské konzultační sítě (technické podmínky) se mění takto:

1) Bod 1.2 se nahrazuje tímto:

„1.2. AVAILABILITY OF THE TOTAL SYSTEM

As a matter of principle Vision is designed a. s. a system running 24h a day, 7 days a week. In the event of one of the connections breaking down, the MTA, the user agent, and if necessary, the national application, should have the capacity to store the data to be sent or received via the network for several days. Consequently, bearing in mind the estimated daily traffic and the potential increases in traffic due to political decisions on visa matters, the MTA, the user agent, and where necessary, the national application, must meet the following minimum requirements.

In addition, the MTA, the user agent and the national application must be able to cope with possible breakdowns of other partner systems. They must resend messages which have not been delivered, but not overload other partner systems by, for example, unnecessary repetition of messages which are thought to have been lost.“

2) Bod 1.2.1 se nahrazuje tímto:

„1.2.1. *Strategy to Avoid and Reduce Breakdown-related Disruption*

If the system breaks down, operation must be resumed within 24 hours. To ensure that operations are resumed, the following minimum undertakings apply:

- The Schengen States are required to have a service contract guaranteeing repairs to, and/or replacement of, hardware and software.
- The Schengen States are required to have a backup system.
- The Schengen States are required to equip their MTA with a preventative peripheral device to compensate any power malfunctions.
- The Schengen States are required to guarantee that MTA and applications hardware and software are not cut off for any reason other than breakdown or maintenance. In case of regular maintenance, such a. s. database backups, the maintenance slot shall not exceed a maximum of 2 hours.
- The Schengen States are to guarantee the availability of sufficient personnel during working hours to ensure operation of the MTA at the best possible rate.
- The Schengen States are required to distinguish clearly between the test environment and the operational environment; adapting the test environment should not affect the operational equipment and vice versa.
- Adaptations to the Schengen Consultation Network should always be tested in the test environment before being used in the operational environment.

In addition the system must be able to cope with the following amounts of data:

- store the equivalent of 2 days operations, i.e. maximum 100 Megabytes;
- send up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day;
- receive up to 30 000 messages and 30 000 delivery reports per day.

In addition, each Schengen State must distinguish between 'retransmitting' and 'resending a. s. a new message'. The term 're-send' in the next chapters (especially 1.2.2) covers both cases, but the following distinction must be made:

- 'retransmitting' means sending again the same message, usually subject to retransmission parameters of the MTA (e.g. sendmail, MS-Exchange, Lotus Notes, ...). After each retransmission there are no more messages in the system, the first message is just transmitted again;
- 'resending a. s. a new message' means, that a new message with the same content is prepared. The destination point might receive two different messages, but with the same content, if the first one was held in a queue somewhere.

Schengen States are invited to use the first possibility (retransmitting) wherever possible, to avoid the unnecessary multiplying of messages in the system."

PŘÍLOHA II

Část 2 schengenské konzultační sítě (technické podmínky) se mění takto:

- 1) V bodě 2.1.4 se položka č. 026 nahrazuje tímto:

„Heading No. 026: Type of visa format: code (2)

Codification of the various types of visas defined in the Common Visa Instructions. The entire heading, or part of it, can be used for the visa sticker.

„B‘ transit visas

„C‘ short -stay visas

„DC‘ long-stay visas valid concurrently a. s. short-stay visas“.

- 2) V bodech 2.1.4 (Form A), 2.1.6 (Form C) a 2.1.7 (Form F) se obsah řádky 026 v pátém sloupci tabulky nadepsaném „Examples/Comments“ nahrazuje tímto:

„C {‘B’|‘C’|‘DC’}“.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. listopadu 2008,

kterým se stanoví seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích

(oznámeno pod číslem K(2008) 6933)

(Text s významem pro EHP)

(2008/911/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků⁽¹⁾, a zejména na článek 16f uvedené směrnice,

Příloha I stanoví seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích, který zahrnuje *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung.

s ohledem na stanovisko Evropské agentury pro léčivé přípravky vydané Výborem pro rostlinné léčivé přípravky dne 7. září 2007,

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

Indikace, specifikovaná síla a dávkování, způsob podání a jakékoli další informace nezbytné pro bezpečné použití *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung jako tradičního léčivého přípravku jsou stanoveny v příloze II tohoto rozhodnutí.

Článek 3

- (1) *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung splňují požadavky stanovené ve směrnici 2001/83/ES. *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung lze považovat za rostlinné látky, rostlinné přípravky a/nebo jejich kombinace.
- (2) Proto je třeba stanovit seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích, který bude zahrnovat *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* a *Foeniculum vulgare* Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung.
- (3) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro humánní léčivé přípravky,

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 21. listopadu 2008.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN

místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.

PŘÍLOHA I

Seznam rostlinných látek, rostlinných přípravků a jejich kombinací pro použití v tradičních rostlinných léčivých přípravcích vytvořený v souladu s článkem 16f směrnice 2001/83/ES, ve znění směrnice 2004/24/ES

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare* (plod fenyklu obecného pravého)

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung (plod fenyklu obecného sladkého)

PŘÍLOHA II

A.

ZÁPIS DO SEZNAMU SPOLEČENSTVÍ: FOENICULUM VULGARE MILLER SUBSP. VULGARE VAR. VULGARE, FRUCTUS**Vědecký název rostliny**

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *vulgare*

Botanická čeleď

Apiaceae

Rostlinná látka

Fenykl obecný pravý

Běžný název ve všech úředních jazycích EU

BG (bългарски): Горчиво резене, плод

CS (čeština): Plod fenyklu obecného pravého

DA (dansk): Fennikel, bitter

DE (Deutsch): Bitterer Fenchel

EL (elliniká): Μαράθόσπορος πικρός

EN (English): Bitter fennel, fruit

ES (español): Hinojo amargo, fruto de

ET (eesti keel): Mõru apteegitill, vili

FI (suomi): Karvasfenkoli, hedelmä

FR (français): Fruit de fenouil amer

HU (magyar): Keserűedestkömény-termés

IT (italiano): Finocchio amaro (o selvatico), frutto

LT (lietuvių kalba): Karčiųjų pankolių vaisiai

LV (latviešu valoda): Rūgtā fenheļa augļi

MT (malti): Bużbież morr, frotta

NL (nederlands): Venkelvrucht, bitter

PL (polski): Owoc kopru włoskiego (odmiana gorzka)

PT (português): Fruto de funcho amargo

RO (română): Fruct de fenicul amar

SK (slovenčina): Feniklový plod horký

SL (slovenščina): Plod grenkega navadnega komarčka

SV (svenska): Bitterfänkål, frukt

IS (íslenska): Bitur fennel aldin

NO (norsk): Fenikkel, bitter

Rostlinný přípravek/rostlinné přípravky

Sušený plod fenyklu obecného pravého, drcený ⁽¹⁾ plod

Odkaz na monografii Evropského lékopisu

Foeniculi amari fructus (01/2005:0824)

Indikace

- Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k symptomatické léčbě mírných potíží trávicího ústrojí spastického charakteru včetně nadýmání a plynatosti.
- Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k symptomatické léčbě mírných křečí při menstruaci.
- Tradiční rostlinný léčivý přípravek používaný jako expektorans při kašli z nachlazení.

Přípravek představuje tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k použití při uvedených indikacích výhradně na základě dlouhodobého používání.

Druh tradice

Evropská, čínská

Specifikovaná síla

Viz „Specifikované dávkování“.

⁽¹⁾ „Drceným plodem“ se rozumí také „rozmělněný plod“.

Specifikované dávkování

Dospělí

Jednotlivá dávka

1,5 až 2,5 g (čerstvě ⁽¹⁾) drceného plodu fenyklu obecného pravého, zalitá 0,25 l vroucí vody (nechat louhovat 15 minut), se užívá třikrát denně ve formě bylinného čaje.

Dospívající nad 12 let, indikace a)

Platí dávka pro dospělé.

Děti od 4 do 12 let, indikace a)

Průměrná denní dávka

3–5 g (čerstvě) drceného plodu ve formě bylinného čaje, rozdělená do tří dávek, je určená pouze ke krátkodobému použití (méně než jeden týden) při mírných přechodných příznacích.

Použití u dětí do 4 let se nedoporučuje (viz „Zvláštní upozornění a opatření pro použití“).

Způsob podání

Perorální

Délka užívání nebo jakákoli omezení týkající se délky užívání

Dospělí

Dospívající nad 12 let, indikace a)

Užívá se nejdéle 2 týdny.

Děti od 4 do 12 let, indikace a)

Užívá se pouze krátkodobě (méně než jeden týden) při mírných přechodných symptomech.

Pokud symptomy přetrvávají i při používání přípravku, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Jakékoli další informace nezbytné pro bezpečné použití**Kontraindikace**

Přecitlivělost na účinnou látku, na rostliny z čeledi miříkovité – Apiaceae (Umbelliferae) (anýz, kmín, celer, koriandr a kopr) nebo na anethol.

Zvláštní upozornění a opatření pro použití

Používání přípravku u dětí do 4 let se nedoporučuje, jelikož není k dispozici dostatek náležitých údajů, a je proto třeba poradit se s dětským lékařem.

Interakce s jinými léčivými přípravky a jiné formy interakce

Žádné nebyly hlášeny.

Těhotenství a kojení

Nejsou k dispozici žádné údaje o používání plodu fenyklu u těhotných pacientek.

Není známo, zda složky fenyklu pronikají do lidského mateřského mléka.

Vzhledem k nedostatku informací se nedoporučuje používat přípravek v době těhotenství a kojení.

Účinky na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje

Nebyly provedeny žádné studie účinku přípravku na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje.

⁽¹⁾ Pro komerční přípravu drcených plodů fenyklu musí žadatel provést příslušné testy stability obsahu silic.

Nežádoucí účinky

Mohou se vyskytnout alergické reakce na fenykl, postihující kůži a dýchací soustavu. Četnost není známa.

V případě, že dojde k výskytu jiných než výše uvedených nežádoucích reakcí, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Předávkování

Nebyl hlášen žádný případ předávkování.

Farmaceutické údaje [podle potřeby]

Neuplatňuje se.

Farmakologické účinky a účinnost doložená na základě dlouhodobého používání a zkušeností [pokud je třeba k bezpečnému použití přípravku]

Neuplatňuje se.

B.**ZÁPIS DO SEZNAMU SPOLEČENSTVÍ: FOENICULUM VULGARE MILLER SUBSP. VULGARE VAR. DULCE (MILLER) THELLUNG , FRUCTUS****Vědecký název rostliny**

Foeniculum vulgare Miller subsp. *vulgare* var. *dulce* (Miller) Thellung

Botanická čeleď

Apiaceae

Rostlinná látka

Fenykl obecný sladký

Běžný název ve všech úředních jazycích EU

BG (bálgarski): Сладко резене, плод

CS (čeština): Plod fenyklu obecného sladkého

DA (dansk): Fennikel, sød

DE (Deutsch): Süßer Fenchel

EL (elliniká): Παραδόσιμος γλυκύς

EN (English): Sweet fennel, fruit

ES (español): Hinojo dulce, fruto de

ET (eesti keel): Magus apteegitill, vili

FI (suomi): Makea fenkoli, hedelmä

FR (français): Fruit de fenouil doux

HU (magyar): Édesköménytermés

IT (italiano): Finocchio dolce (o romano), frutto

LT (lietuvių kalba): Saldžiųjų pankolių vaisiai

LV (latviešu valoda): Saldā fenheļa augļi

MT (malti): Bużbież ħelu, frotta

NL (nederlands): Venkelvrucht, zoet

PL (polski): Owoc kopru włoskiego (odmiana słodka)

PT (português): Fruto de funcho doce

RO (română): Fruct de fenicul dulce

SK (slovenčina): Feniklový plod sladký

SL (slovenščina): Plod sladkega navadnega komarčka

SV (svenska): Sötfränkål, frukt

IS (íslenska): Sæt fennel aldin

NO (norsk): Fenikkel, søt

Rostlinný přípravek/rostlinné přípravky

Sušený plod fenyklu obecného sladkého, drcený⁽¹⁾ nebo práškový

Odkaz na monografii Evropského lékopisu

Foeniculi dulcis fructus (01/2005:0825)

Indikace

a) Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k symptomatické léčbě mírných potíží trávicího ústrojí spastického charakteru včetně nadýmání a plynatosti.

⁽¹⁾ „Drceným plodem“ se rozumí také „rozmělněný plod“.

b) Tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k symptomatické léčbě mírných křečí při menstruaci.

c) Tradiční rostlinný léčivý přípravek používaný jako expektorans při kašli z nachlazení.

Přípravek představuje tradiční rostlinný léčivý přípravek určený k použití při uvedených indikacích výhradně na základě dlouhodobého používání.

Druh tradice

Evropská, čínská

Specifikovaná síla

Viz „Specifikované dávkování“.

Specifikované dávkování

Dospělí

Jednotlivá dávka

1,5 až 2,5 g (čerstvě ⁽¹⁾) drceného plodu fenyklu obecného pravého, zalitá 0,25 l vroucí vody (nechat louhovat 15 minut), se užívá třikrát denně ve formě bylinného čaje.

Fenyklový prášek: 400 mg třikrát denně (maximálně však 2 g denně)

Dospívající nad 12 let, indikace a)

Platí dávka pro dospělé.

Děti od 4 do 12 let, indikace a)

Průměrná denní dávka.

3–5 g (čerstvě) drceného plodu ve formě bylinného čaje, rozdělená do tří dávek, je určená pouze ke krátkodobému použití (méně než jeden týden) při mírných přechodných příznacích.

Použití u dětí do 4 let se nedoporučuje (viz „Zvláštní upozornění a opatření pro použití“).

Způsob podání

Perorální

Délka užívání nebo jakákoli omezení týkající se délky užívání

Dospělí

Dospívající nad 12 let, indikace a)

Užívá se nejdéle 2 týdny.

Děti od 4 do 12 let, indikace a)

Užívá se pouze krátkodobě (méně než jeden týden) při mírných přechodných symptomech.

Pokud symptomy přetrvávají i při používání přípravku, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Jakékoli další informace nezbytné pro bezpečné použití

Kontraindikace

Přecitlivělost na účinnou látku, na rostliny z čeledi miříkovité – Apiaceae (Umbelliferae) (anýz, kmín, celer, koriandr a kopr) nebo na anethol.

Zvláštní upozornění a opatření pro použití

Používání přípravku u dětí do 4 let se nedoporučuje, jelikož není k dispozici dostatek náležitých údajů, a je proto třeba poradit se s dětským lékařem.

Interakce s jinými léčivými přípravky a jiné formy interakce

Žádné nebyly hlášeny.

⁽¹⁾ Pro komerční přípravu drcených plodů fenyklu nebo plodů fenyklu rozemletých na prášek musí žadatel provést příslušné testy stability obsahu silic.

Těhotenství a kojení

Nejsou k dispozici žádné údaje o používání plodu fenyklu u těhotných pacientek.

Není známo, zda složky fenyklu pronikají do lidského mateřského mléka.

Vzhledem k nedostatku informací se nedoporučuje používat přípravek v době těhotenství a kojení.

Účinky na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje

Nebyly provedeny žádné studie účinku přípravku na schopnost řídit vozidla a obsluhovat stroje.

Nežádoucí účinky

Mohou se vyskytnout alergické reakce na fenykl, postihující kůži a dýchací soustavu. Četnost není známa.

V případě, že dojde k výskytu jiných než výše uvedených nežádoucích reakcí, je třeba poradit se s lékařem či kvalifikovaným zdravotníkem.

Předávkování

Nebyl hlášen žádný případ předávkování.

Farmaceutické údaje [podle potřeby]

Neuplatňuje se.

Farmakologické účinky a účinnost doložená na základě dlouhodobého používání a zkušeností [pokud je třeba k bezpečnému použití přípravku]

Neuplatňuje se.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. listopadu 2008

ohledně finančního příspěvku Společenství na rok 2009 pro některé referenční laboratoře Společenství pro oblast kontroly potravin a krmiv

(oznámeno pod číslem K(2008) 7283)

(pouze španělské, dánské, německé, anglické, francouzské, italské, nizozemské a švédské znění je závazné)

(2008/912/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

- (4) Komise posoudila pracovní programy a odpovídající návrhy rozpočtu předložené referenčními laboratořemi Společenství na rok 2009.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat ⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 7 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 28 rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽²⁾ může být referenčním laboratořím Společenství pro oblast kontroly potravin a krmiv udělen finanční příspěvek Společenství.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1754/2006 ze dne 28. listopadu 2006 o podmínkách poskytování finanční podpory Společenství referenčním laboratořím Společenství pro krmiva, potraviny a odvětví zdraví zvířat ⁽³⁾ stanoví, že finanční příspěvek Společenství se poskytne, jsou-li schválené pracovní programy řádně prováděny a příjemci předávají všechny potřebné informace ve stanovených lhůtách.
- (3) V souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 1754/2006 jsou vztahy mezi Komisí a jednotlivými referenčními laboratořemi Společenství vymezeny v dohodě o partnerství, jejíž součástí je víceletý pracovní program.

- (5) Finanční příspěvek Společenství by proto měl být poskytován určeným referenčním laboratořím Společenství za účelem spolufinancování jejich činností souvisejících s prováděním úkolů a povinností podle nařízení (ES) č. 882/2004. Finanční příspěvek Společenství by měl dosahovat 100 % způsobilých nákladů podle nařízení (ES) č. 1754/2006.
- (6) Nařízení (ES) č. 1754/2006 stanoví pravidla způsobilosti pro semináře pořádané referenčními laboratořemi Společenství. Rovněž omezuje finanční podporu na nejvýše 32 účastníků jednoho semináře. Odchytky od tohoto omezení by měly být v souladu s čl. 13 odst. 3 nařízení (ES) č. 1754/2006 poskytnuty některým referenčním laboratořím Společenství, které potřebují pro optimální výsledek svých seminářů více než 32 účastníků.
- (7) Podle čl. 3 odst. 2 písm. a) nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky ⁽⁴⁾ se programy pro eradikaci a tlumení nálezů zvířat (veterinární opatření) financují z Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF). Kromě toho je v čl. 13 druhém pododstavci uvedeného nařízení stanoveno, že v řádně odůvodněných výjimečných případech, pokud jde o opatření a programy, na které se vztahuje rozhodnutí 90/424/EHS, EZZF přebírá výdaje související se správními a osobními náklady členských států a příjemců podpory z EZZF. Pro účely finanční kontroly se použijí články 9, 36 a 37 nařízení (ES) č. 1290/2005.
- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽³⁾ Úř. věst. L 331, 29.11.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), Maisons-Alfort, Francie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování mléka a mléčných výrobků.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 223 031 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí 23 000 EUR.

Článek 2

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven, Nizozemsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování zoonóz (salmonely).

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 337 509 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí 31 072 EUR.

Článek 3

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo), Vigo, Španělsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na sledování mořských biotoxinů.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 325 000 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí 42 560 EUR.

Článek 4

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science, Weymouth, Spojené království, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na sledování virové a bakteriální kontaminace mlžů.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 304 772 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí 36 505 EUR.

Článek 5

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), Maisons-Alfort, Francie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování bakterie *Listeria monocytogenes*.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 277 377 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 23 000 EUR.

Článek 6

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP) spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), Maisons-Alfort, Francie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování koagulázopozitivních stafylokoků včetně druhu *Staphylococcus aureus*.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 245 406 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 23 000 EUR.

Článek 7

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Istituto Superiore di Sanità (ISS), Řím, Itálie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování *Escherichia coli* včetně *E. coli* vytvářející verotoxin (VTEC).

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 235 891 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 32 000 EUR.

Článek 8

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala, Švédsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na sledování bakterie *Campylobacter*.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 278 570 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 40 000 EUR.

Článek 9

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Istituto Superiore di Sanità (ISS), Řím, Itálie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování parazitů (zejména *Trichinella*, *Echinococcus* a *Anisakis*).

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 299 584 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek

na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 32 000 EUR.

Článek 10

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Kodaň, Dánsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na sledování antimikrobiální rezistence.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 436 345 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 24 000 EUR.

Článek 11

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux, Belgie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování živočišných proteinů v krmivech.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 566 999 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 30 000 EUR.

Článek 12

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven, Nizozemsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména pokud jde o rezidua určitých látek uvedených na seznamu v příloze I směrnice Rady 96/23/ES⁽¹⁾.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 447 000 EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí částku 30 000 EUR.

Článek 13

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments, Fougères, Francie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména pokud jde o rezidua určitých látek uvedených na seznamu v příloze I směrnice 96/23/ES.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 447 000 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí částku 30 000 EUR.

Článek 14

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL), Berlín, Německo, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména pokud jde o rezidua určitých látek uvedených na seznamu v příloze I směrnice 96/23/ES.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 447 000 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí 30 000 EUR.

Článek 15

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Istituto Superiore di Sanità, Řím, Itálie, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména pokud jde o rezidua určitých látek uvedených na seznamu v příloze I směrnice 96/23/ES.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 260 000 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí částku 26 000 EUR.

Článek 16

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Spojené království, na provádění úkolů a povinností podle kapitoly B přílohy X nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ⁽¹⁾, zejména na sledování přenosných spongiformních encefalopatií.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 605 608 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tato podpora nepřekročí částku 68 995 EUR.

3. Odchylně od čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1754/2006 má laboratoř uvedená v odstavci 1 nárok na finanční podporu pro maximálně 50 účastníků jednoho ze seminářů uvedených v odstavci 2 tohoto článku.

Článek 17

Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Chemisches und Veterinäruntersuchungsamts (CVUA), Freiburg, Německo, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování reziduí pesticidů v potravinách živočišného původu a v komoditách s vysokým obsahem tuku.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 198 900 EUR.

Článek 18

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Kodaň, Dánsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování reziduí pesticidů v obilovinách a krmivech.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 198 900 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 110 000 EUR.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1.

3. Odchylně od čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1754/2006 má laboratoř uvedená v odstavci 1 nárok na finanční podporu pro maximálně 110 účastníků na svých seminářích uvedených v odstavci 2 tohoto článku.

Článek 19

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Španělsko, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování reziduí pesticidů v ovoci a zelenině včetně komodit s vysokým obsahem vody a vysokým obsahem kyselin.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 440 840 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 10 000 EUR.

Článek 20

Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Stuttgart, Německo, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování reziduí pesticidů pomocí metod k prokázání jediného rezidua.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 332 000 EUR.

Článek 21

1. Společenství poskytne finanční příspěvek laboratoři Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Freiburg, Německo, na provádění úkolů a povinností podle článku 32 nařízení (ES) č. 882/2004, zejména na rozbor a testování dioxinů a PCB v potravinách a krmivech.

Finanční příspěvek na období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 nepřekročí částku 432 000 EUR.

2. Kromě maximální částky podle odstavce 1 poskytne Společenství laboratoři uvedené v odstavci 1 finanční příspěvek na uspořádání seminářů. Tento příspěvek nepřekročí částku 55 410 EUR.

Článek 22

Finanční příspěvek Společenství uvedený v člancích 1 až 21 dosáhne 100 % způsobilých nákladů podle nařízení (ES) č. 1754/2006.

Článek 23

Toto rozhodnutí je určeno:

— pokud jde o mléko a mléčné výrobky: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francie,

— pokud jde o rozbor a testování zoonóz (salmonely): Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Nizozemsko,

— pokud jde o sledování mořských biotoxinů: Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria (Ministerio de Sanidad y Consumo), Estacion Maritima, s/n, 36200 Vigo, Španělsko,

— pokud jde o sledování bakteriální a virové kontaminace mlžů: laboratoř Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, Barrack Road, The Nothe, Weymouth, Dorset, DT4 8UB, Spojené království,

— pokud jde o *Listeria monocytogenes*: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francie,

— pokud jde o koagulázopozitivní stafylokoky, včetně *Staphylococcus aureus*: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), spadající pod Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francie,

— pokud jde o *Escherichia coli* včetně *E. coli* vytvářející verotoxin (VTEC): Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Roma, Itálie,

— pokud jde o *Campylobacter*: Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), 751 89 Uppsala, Švédsko,

- pokud jde o parazity (zejména *Trichinella*, *Echinococcus* a *Anisakis*): Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Roma, Itálie,
 - pokud jde o antimikrobiální rezistenci: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Bülowsvej 27, 1790 Copenhagen V, Dánsko,
 - pokud jde o živočišné proteiny v krmivech: Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux, Belgie,
 - pokud jde o rezidua: Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Nizozemsko,
 - pokud jde o rezidua: Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments (AFSSA), Site de Fougères, BP 90203, 35302 Fougères, Francie,
 - pokud jde o rezidua: Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, Postfach 100214, Mauerstrasse 39-42, 10562 Berlin, Německo,
 - pokud jde o rezidua: Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Roma, Itálie,
 - pokud jde o přenosné spongiformní encefalopatie (TSE): Veterinary Laboratories Agency, Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené království,
 - pokud jde o rozbor a testování reziduí pesticidů v potravinách živočišného původu: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Německo,
 - pokud jde o rozbor a testování reziduí pesticidů v obilovinách: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Department of Food Chemistry, Moerkhoej Bygade 19, 2860 Soeborg, Dánsko,
 - pokud jde o rozbor a testování reziduí pesticidů v ovoci a zelenině: Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Ctra. Sacramento s/n, La Canada de San Urbano, 04120 Almería, Španělsko,
 - pokud jde o rozbor a testování reziduí pesticidů pomocí metod k prokázání jediného rezidua: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 1206, Schaflandstrasse 3/2, 70736 Stuttgart, Německo,
 - pokud jde o rozbor a testování dioxinů a PCB v potravinách a krmivech: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Německo.
- V Bruselu dne 28. listopadu 2008.
- Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY VI SMLOUVY O EU

RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ RADY 2008/913/SVV

ze dne 28. listopadu 2008

o boji proti některým formám a projevům rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 29, 31 a čl. 34 odst. 2 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rasismus a xenofobie jsou přímým porušením zásad svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právního státu, zásad, na kterých je Evropská unie založena a které jsou společné členskými státy.

(2) Akční plán Rady a Komise o nejlepších způsobech provádění ustanovení Amsterodamské smlouvy o vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva ⁽²⁾, závěry ze zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999, Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 20. září 2000 o postoji Evropské unie na Světové konferenci proti rasismu a současné situaci v Unii ⁽³⁾ a sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o pololetní aktualizaci jejího „vysvědčení“ hodnotícího pokrok při vytváření prostoru „svobody, bezpečnosti a práva“ v Evropské unii (druhá polovina roku 2000) vyzývají k přijetí opatření v této oblasti. V Haagském programu ze 4. a 5. listopadu 2004 Rada připomíná svůj pevný závazek postavit se proti jakékoli formě rasismu, antisemitismu a xenofobie, jak jej již formulovala Evropská rada v prosinci roku 2003.

(3) Společná akce Rady 96/443/SVV ze dne 15. července 1996 týkající se opatření pro boj proti rasismu a xenofobii ⁽⁴⁾ by měla být následována dalšími legislativními kroky řešícími nutnost dalšího sbližování právních předpisů členských států a nutnost odstranit překážky účinné soudní spolupráce, vznikající především z rozdílnosti právních přístupů jednotlivých členských států.

(4) Podle hodnocení společné akce 96/443/SVV a jak vyplývá z činnosti na jiných mezinárodních fórech, jako je Rada Evropy, se stále objevují problémy týkající se justiční spolupráce, a proto je nutné dále sbližovat trestní právo členských států, aby se zajistilo účinné provádění komplexních a jasných právních předpisů pro boj proti rasismu a xenofobii.

(5) Rasismus a xenofobie představují hrozbu pro skupiny lidí, proti nimž je takové jednání namířeno. V Evropské unii je nutné vymezit společný trestněprávní přístup k tomuto jevu a zajistit tak, aby stejné jednání bylo trestným činem ve všech členských státech a aby byly stanoveny účinné, přiměřené a odrazující tresty fyzickým či právníkům osobám, které takové trestné činy spáchaly nebo jsou za ně odpovědné.

(6) Členské státy si jsou vědomy toho, že boj proti rasismu a xenofobii vyžaduje různá opatření, jež jsou součástí komplexního rámce a jež nelze omezit pouze na trestněprávní záležitosti. Toto rámcové rozhodnutí se vztahuje na boj proti zvláště závažným formám rasismu a xenofobie prostřednictvím trestního práva. Vzhledem k tomu, že kulturní a právní tradice členských států se v určité míře liší, zejména pak v této oblasti, není v současnosti plná harmonizace trestního práva možná.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 29. listopadu 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. C 19, 23.1.1999, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 146, 17.5.2001, s. 110.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 185, 24.7.1996, s. 5.

- (7) V tomto rámcovém rozhodnutí je výraz „původ“ třeba chápat tak, že se vztahuje především na osoby nebo skupiny osob, které jsou potomky osob, které bylo možné rozpoznat podle určitých charakteristických znaků (jako je rasa nebo barva pleti), i když ne všechny tyto znaky se musí stále ještě vyskytovat. Přesto mohou být tyto osoby nebo skupiny osob kvůli svému původu vystaveny nenávisti nebo násilí.
- (8) Výraz „náboženské vyznání“ je třeba chápat tak, že se obecně vztahuje na osoby vymezené podle jejich náboženského přesvědčení nebo víry.
- (9) Výraz „nenávist“ je třeba chápat tak, že se vztahuje na nenávist založenou na rase, barvě pleti, náboženském vyznání, původu nebo národnostním či etnickém původu.
- (10) Toto rámcové rozhodnutí nebrání členskému státu, aby přijal ve vnitrostátním právu ustanovení, která rozšíří oblast působnosti čl. 1 odst. 1 písm. c) a d) na trestné činy směřující proti skupině osob, která je vymezena jinak než podle rasy, barvy pleti, náboženského vyznání, původu nebo národnostního či etnického původu, například podle společenského postavení nebo politického přesvědčení.
- (11) Je třeba zajistit, aby vyšetřování a stíhání trestných činů, které souvisejí s rasismem a xenofobií, nebylo závislé na oznámeních nebo obviněních, která učiní oběti, jež jsou často obzvláště zranitelné a zdráhají se dát podnět k zahájení řízení.
- (12) Sblížování trestního práva by mělo vést k účinnějšímu boji proti rasistickým a xenofobním trestným činům prostřednictvím prosazování úplné a účinné justiční spolupráce mezi členskými státy. Za účelem posouzení, zda je v této oblasti třeba přijmout další opatření, by Rada měla při přezkumu tohoto rámcového rozhodnutí vzít v úvahu obtíže, které se v této oblasti mohou vyskytovat.
- (13) Jelikož cíle tohoto rámcového rozhodnutí, totiž zajistit trestání rasistických a xenofobních trestných činů ve všech členských státech účinnými, přiměřenými a odrazujícími tresty alespoň na minimální úrovni, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni jednotlivých členských států, neboť pravidla musejí být společná a slučitelná, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Evropské unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity uvedenou v článku 2 Smlouvy o Evropské unii a stanovenou v článku 5 Smlouvy o založení Evropského společenství. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v posledně uvedeném článku toto rámcové rozhodnutí nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (14) Toto rámcové rozhodnutí ctí základní práva a dodržuje zásady uznané článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod, zejména jejími články 10 a 11, a zohledněné v Listině základních práv Evropské unie a zejména v kapitolách II a VI této listiny.
- (15) Ohledy na svobodu sdružování a svobodu projevu, zejména svobodu tisku a svobodu projevu v jiných sdělovacích prostředcích, vedly v mnoha členských státech k procesním zárukám a ke zvláštním pravidlům vnitrostátního práva, pokud jde o určení či omezení odpovědnosti.
- (16) Společná akce 96/443/SVV by měla být zrušena, protože vstupem Amsterodamské smlouvy v platnost, jakož i vstupem v platnost směrnice Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ⁽¹⁾, a tohoto rámcového rozhodnutí se stane zastaralou,

PŘIJALA TOTO RÁMCOVÉ ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Trestné činy související s rasismem a xenofobií

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby níže uvedené úmyslné jednání bylo trestné:
- a) veřejné podněcování k násilí nebo nenávisti namířené proti skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny vymezené podle rasy, barvy pleti, náboženského vyznání, původu nebo národnostního či etnického původu;
- b) spáchání činu uvedeného v písmenu a) veřejným šířením nebo distribucí tiskovin, obrazového nebo jiného materiálu;
- c) veřejné schvalování, popírání nebo hrubé zlehčování zločinů genocidia, zločinů proti lidskosti a válečných zločinů vymezených v článcích 6, 7 a 8 statutu Mezinárodního trestního soudu, namířených proti skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny vymezené podle rasy, barvy pleti, náboženského vyznání, původu nebo národnostního či etnického původu, jsou-li projevy jednání takové, že mohou vést k podněcování k násilí nebo nenávisti proti této skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny;
- d) veřejné schvalování, popírání nebo hrubé zlehčování zločinů uvedených v článku 6 Charty Mezinárodního vojenského tribunálu přiložené k Londýnské dohodě ze dne 8. srpna 1945, namířených proti skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny vymezené podle rasy, barvy pleti, náboženského vyznání, původu nebo národnostního či etnického původu, jsou-li projevy jednání takové, že mohou vést k podněcování k násilí nebo nenávisti proti této skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

2. Členské státy si mohou pro účely odstavce 1 zvolit, že budou trestat pouze jednání, jehož projevy by pravděpodobně vedly k narušení veřejného pořádku, nebo jednání, které je výhrůžné, ponižující nebo urážlivé.

3. Pro účely odstavce 1 se odkaz na náboženské vyznání má vztahovat přinejmenším na jednání, které je záminkou pro směřování činů proti skupině osob nebo proti příslušníkovi této skupiny vymezené podle rasy, barvy pleti, původu nebo národnostního či etnického původu.

4. Každý členský stát může v okamžiku přijetí tohoto rámcového rozhodnutí nebo později učinit prohlášení, že popírání nebo hrubé zlehčování trestných činů uvedených v odst. 1 písm. c) nebo d) bude trestné pouze tehdy, pokud bylo o spáchání uvedených trestných činů rozhodnuto pravomocným rozhodnutím vnitrostátního soudu tohoto členského státu nebo mezinárodního soudu nebo výhradně pravomocným rozhodnutím mezinárodního soudu.

Článek 2

Návod, pomoc a účastenství

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění trestnosti návodu k jednání uvedenému v čl. 1 odst. 1 písm. c) a d).

2. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění trestnosti pomoci a účastenství na jednání uvedeném v článku 1.

Článek 3

Trestní sankce

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby za jednání uvedené v člancích 1 a 2 bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce.

2. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby se na jednání uvedené v článku 1 vztahoval trest odnětí svobody s horní hranicí trestní sazby nejméně 1 až 3 roky.

Článek 4

Rasistické a xenofobní pohnutky

U trestných činů jiných než uvedených v člancích 1 a 2 přijmou členské státy nezbytná opatření k zajištění toho, aby rasistické a xenofobní pohnutky byly považovány za přitěžující okolnost nebo aby soudy mohly k těmto pohnutkám přihlídnout při stanovení trestu.

Článek 5

Odpovědnost právnických osob

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby právníká osoba mohla být činěna odpovědnou za jednání uvedené v člancích 1 a 2, jehož se dopustí v její

prospěch jakákoli osoba jednáající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právníké osoby, která působí v této právníké osobě ve vedoucím postavení na základě

a) oprávnění zastupovat tuto právníkou osobu;

b) pravomoci přijímat rozhodnutí jménem této právníké osoby nebo

c) pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právníké osoby.

2. Kromě případů uvedených v odstavci 1 tohoto článku přijme každý členský stát nezbytná opatření k zajištění toho, aby právníká osoba mohla být činěna odpovědnou v případech, kdy nedostatek dohledu nebo kontroly ze strany osoby uvedené v odstavci 1 tohoto článku umožnil spáchání skutků uvedených v člancích 1 a 2 ve prospěch této právníké osoby osobou jí podřízenou.

3. Odpovědnost právnických osob podle odstavců 1 a 2 tohoto článku nevylučuje vedení trestního řízení proti fyzickým osobám, které jsou pachateli nebo spolupachateli jednání uvedeného v člancích 1 a 2.

4. „Právníkou osobou“ se rozumí jakýkoli subjekt, který má toto postavení podle příslušného vnitrostátního práva, s výjimkou států nebo jiných veřejnoprávních subjektů jednajících při výkonu státní moci a s výjimkou organizací mezinárodního práva veřejného.

Článek 6

Sankce ukládané právnickým osobám

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby právníké osobě, která byla shledána odpovědnou podle čl. 5 odst. 1, bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující sankce, které zahrnují pokuty trestní nebo jiné povahy a mohou zahrnovat i jiné sankce, například

a) zbavení oprávnění pobírat veřejné výhody nebo podpory;

b) dočasný nebo trvalý zákaz provozování obchodních činností;

c) uložení soudního dohledu;

d) její zrušení rozhodnutím soudu.

2. Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby právníké osobě, která byla shledána odpovědnou podle čl. 5 odst. 2, bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující sankce nebo opatření.

Článek 7

Ústavní pravidla a základní zásady

1. Tímto rámcovým rozhodnutím není dotčena povinnost ctít základní práva a základní právní zásady, včetně svobody projevu a sdružování, zakotvené v článku 6 Smlouvy o Evropské unii.

2. Tímto rámcovým rozhodnutím není od členských států vyžadováno, aby přijaly opatření v rozporu se základními zásadami vztahujícími se ke svobodě sdružování a ke svobodě projevu, zejména ke svobodě tisku a svobodě projevu v jiných sdělovacích prostředcích, které vyplývají z ústavních tradic nebo pravidel určujících práva a povinnosti tisku a jiných sdělovacích prostředků a procesní záruky pro ně, pokud se tato pravidla týkají určení nebo omezení odpovědnosti.

Článek 8

Zahájení vyšetřování nebo trestního stíhání

Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby vyšetřování nebo stíhání jednání uvedeného v člácích 1 a 2 nebylo závislé na oznámení nebo obvinění ze strany oběti daného jednání, a to alespoň v nejzávažnějších případech, kdy k jednání došlo na jeho území.

Článek 9

Pravomoc

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření ke stanovení své pravomoci, pokud jde o skutky uvedené v člácích 1 a 2, byly-li tyto skutky spáchány

- a) zcela nebo zčásti na jeho území;
 - b) jedním z jeho státních příslušníků nebo
 - c) ve prospěch právnické osoby, která má své sídlo na území tohoto členského státu.
2. Při stanovení své pravomoci podle odst. 1 písm. a) přijme každý členský stát nezbytná opatření k zajištění toho, aby jeho pravomoc byla rozšířena i na případy, kdy k jednání dochází prostřednictvím informačního systému a

- a) pachatel je v době jednání fyzicky přítomen na jeho území bez ohledu na to, zda se jednání týká materiálu shromážděného v informačním systému na jeho území;
 - b) toto jednání se týká materiálu shromážděného v informačním systému na jeho území bez ohledu na to, zda je pachatel v době jednání fyzicky přítomen na jeho území.
3. Členský stát se může rozhodnout nepoužít pravidla pro určení pravomoci uvedené v odst. 1 písm. b) a c) nebo je použít pouze pro konkrétní případy nebo okolnosti.

Článek 10

Provedení a přezkum

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná pro dosažení souladu s tímto rámcovým rozhodnutím do 28. listopadu 2010..

2. Ve stejném termínu sdělí členské státy generálnímu sekretariátu Rady a Komisi znění předpisů, kterými ve svém vnitrostátním právu provádějí povinnosti, jež pro ně vyplývají z tohoto rámcového rozhodnutí. Na základě zprávy vypracované Radou s pomocí těchto údajů a písemné zprávy Komise posoudí Rada do 28. listopadu 2013, do jaké míry dosáhly členské státy souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

3. Do 28. listopadu 2013 Rada toto rámcové rozhodnutí přezkoumá. Při přípravě tohoto přezkumu se Rada dotáže členských států, zda měly potíže při soudní spolupráci, pokud jde o jednání uvedené v čl. 1 odst. 1. Rada dále může požádat Eurojust o předložení zprávy o tom, zda rozdíly mezi vnitrostátními právními předpisy vedly k nějakým problémům, pokud jde o justiční spolupráci členských států v této oblasti.

Článek 11

Zrušení společné akce 96/443/SVV

Společná akce 96/443/SVV se zrušuje.

Článek 12

Územní působnost

Toto rámcové rozhodnutí se vztahuje na Gibraltar.

Článek 13

Vstup v platnost

Toto rámcové rozhodnutí vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 28. listopadu 2008.

Za Radu
předsedkyně
M. ALLIOT-MARIE

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.